USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

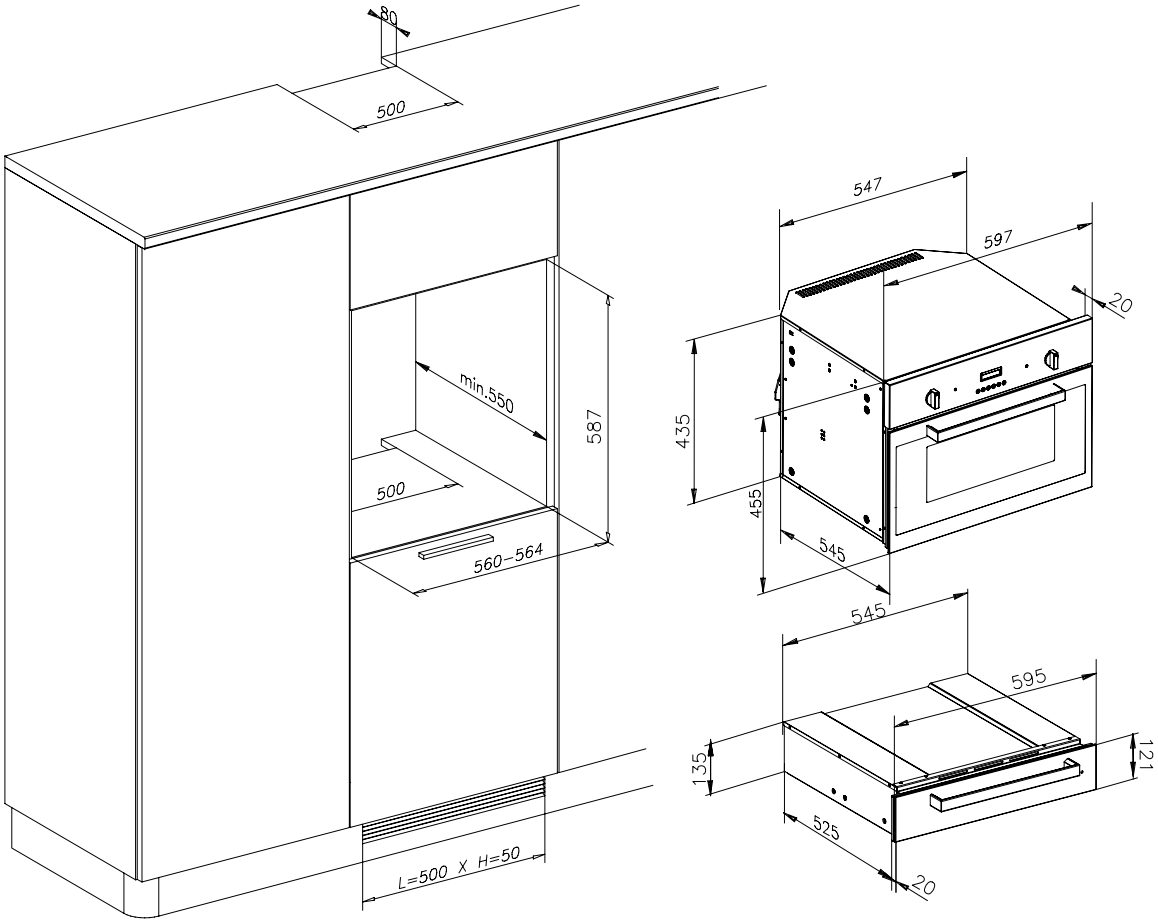
GEBRUIKS-EN ONDERHOUDSAANWIJZING

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

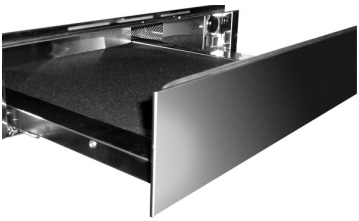
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO


80
500
min.550
587
500
560-564
L=500 X H=50
547
597
20
435
455
545
545
595
135
121
525
20

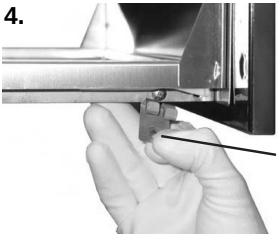
1.



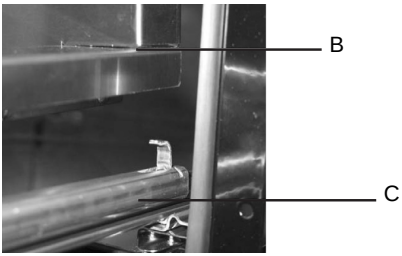
2.

3.

4.



5.



A : hook / gancio / haak / haken / crochet / gancho

B: drawer / cassetto / lade / Wärmeschublade / tiroir / cajón / gaveta

C: side guide / guida laterale / zijgeleider / SeitlicheFührungsschiene / guide latéral / guía lateral / calhas

GENERAL WARNINGS

DISPOSAL INFORMATION

ELECTRICAL CONNECTION

TECHNICAL DATA

INSTALLATION

BEFORE THE FIRST USE

USING THE DRAWER

CARE AND CLEANING

REMOVING THE DRAWER

WHAT TO DO IN CASE OF FAULT

IMPORTANT INSTALLATION INFORMATION

Please read this instruction manual carefully. This will allow you to use your appliance in complete safety.
Always keep the instruction manual handy.
This appliance is exclusively for home use for heating dishes.
The manufacturer shall not be held liable for damage to persons or property due to incorrect installation, or improper, wrong or ludicrous use of the appliance.
Be sure to check the appliance once it has been unpacked. If it has been damaged, do not use it. Contact customer technical service.

PROPER USE OF THE APPLIANCE

This appliance is compliant with current safety regulations.
Improper use may nonetheless cause damage to persons and/or property.

The inside of the appliance may reach a temperature of up to 85°C when the thermostat is set to the maximum position.
When taking out hot dishes, use appropriate kitchen mitts as necessary.
Remember that children have very delicate skin which is more sensitive to heat.
Therefore, do not allow children to play with the appliance.
If the on button is pressed, the drawer will start heating and there is the danger of burns.

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

Appliance not suitable for children.
Do not use the appliance to keep warm, re-heat or cook foods and beverages.
Humidity from foods or beverages may cause problems for the appliance.
Do not lean or sit on the open drawer. The telescopic carriage may be damaged.
The maximum load of the drawer is 25 kg.
Make sure that the appliance is firmly secured to the cabinet.
Do not keep plastic or flammable objects in the appliance.
When the appliance it turned on, these kinds of objects may melt or catch fire.
Fire hazard.
Do not use the appliance to heat the room.
Never use steam cleaners. They may cause short circuits and damage the appliance.
Never under any circumstances insert objects (e.g. screwdrivers, pointed objects, paper, etc.) through the slots in the protection grille of the heating element and fan.

DISPOSAL OF PACKAGING

The packaging materials protect the appliance during transport.
Recycling of the packaging makes it possible to save raw materials and reduce waste volumes. If you dispose of the packaging yourself, ask local authorities for the location of the nearest collection centre.

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By making sure that this product is properly disposed of, the user contributes to preventing potential environmental and health damage.

The symbol on the product, or on the documentation that goes with it, indicates that this product must not be considered as domestic waste. It must instead be turned over to suitable collection centres for the recycling of electrical and electronic equipment.
Dispose of it in accordance with local standards for waste disposal.
For further information on the treatment, salvage and recycling of this product, contact the proper local authority, the home waste collection service or the retailer where the product was purchased.

ELECTRICAL CONNECTION

Contact a qualified technician for the electrical connection of this product.
Before connecting the appliance to the electrical mains, ensure that the technical data (voltage: **V** and frequency: **Hz**) indicated on the plate concur with those of the electrical mains.
If in doubt, contact a qualified technician.
If the plug is disconnected from the electrical power cord, a qualified technician will be required to insert and connect the appliance. Contact a qualified technician who is knowledgeable of local standards and of any additional regulations issued by the local electric company, and who ensures that work is carried out in compliance with these standards.

Important: check that the appliance is correctly connected to an approved earth wire to ensure electrical safety. If necessary, have the system checked by a qualified technician.
The manufacturer shall not be held liable for damage to individuals or property due to lack or interruption of the earth wire.
Attention: earth connection is required by law.

Warning: Connect the wires in accordance with the following colours/codes:

BLUE	**- NEUTRAL (N)**
BROWN	**- LIVE (L)**
YELLOW-GREEN	**- EARTH (⏚)**

If the appliance is connected to the mains with an extension cord, make sure that the extension cord and the connection are insulated against humidity.
The appliance is manufactured for use only after being properly inserted.
Never open the covering of the appliance If you come into contact with wires that carry voltage or if you modify the electrical and mechanical structure of the appliance, it is possible that the appliance will malfunction during operation.

If installation, maintenance and repair work is not carried out correctly, there may be hazards for the user. The manufacturer declines all liability for this type of personal injury or property damage.

During the warranty period, repairs may be carried out only by authorised technical service staff. Otherwise, guarantee coverage will be void.

Installation, repair and cleaning work are to be carried out only with the machine disconnected from the electrical mains. The appliance is disconnected from the electrical mains in the following cases:

- the main switch of the electrical system is off.
- The safety switch is off.
- The appliance is unplugged.

When unplugging the appliance, do not pull on the cord. Take hold of the plug.

It is advisable to connect the appliance to the mains with an electrical plug.
This will make technical assistance easier should it become necessary.
Make sure the plug can be reached after the appliance has been inserted.
If connection is not made by means of an electrical plug, contact an electrician who is knowledgeable of local standards and of any additional regulations issued by the local electric company, and who ensures that work is carried out in compliance with these standards.
If the electrical outlet is no longer accessible after insertion, or if a fixed connection is to be made, the installer must provide a separation device for each pole.
Valid separation devices include switches with a contact opening of at least 3mm.
Data required for connection can be found on the data plate. This information must match the data of the electrical mains.
The manufacturer shall not be held liable for damage to persons or property due to incorrect installation, or improper, wrong or ludicrous use of the appliance. The manufacturer shall also not be held liable for accidents (e.g. electrical shock) caused by lack or interruption of the earth wire.
After assembly, all parts of the appliance must be insulated so that no mishaps may occur during operation.

TECHNICAL DATA

Total power: 450 W (max)

Connection: AC 220-240 V / 50-60 Hz

Replacement of power cord:

If the power cord needs to be replaced, choose type H 05 VV-F (insulated in PVC) 3X1.

INSTALLATION

Safety instructions for installation
Before connecting the appliance to the electrical mains, compare the connection data (voltage and frequency) indicated on the data plate with the data of the electrical mains.
The data must match, otherwise the appliance may be damaged.
If in doubt, contact a qualified technician.
Make sure that the electrical outlet is easily accessible even after the appliance has been inserted.
The dish warmer can only be inserted with other appliances with a maximum weight of 50 Kg that are provided with adequate cooling ventilation.
For installation of the combination appliance, follow the instructions in the relative use and installation book.
Insertion and installation of this appliance may only be performed by qualified staff who ensure safe operating conditions.

Insertion space measurements
The dimensions of the niche are obtained from the size of the dish warmer plus the measurements of the appliance combined with it. All measurements are indicated in millimetres. Please see the drawing on the very first page.

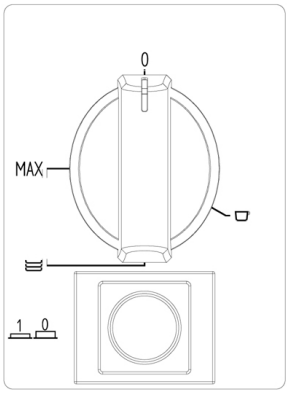
USEFUL INFORMATION

The appliance is designed exclusively for the heating of dishes which are suited for this purpose.
The appliance is equipped with a hot air system. A fan creates excellent distribution of warmth from the drawer heating element. Air circulation heats the dishes evenly and quickly.
A protection grille prevents contact with the heating element and the fan.
The base of the drawer is covered with anti-slip material to keep dishes from moving when it is opened or closed.

BEFORE THE FIRST USE

When using the appliance for the first time, clean it as follows:
clean the surface with a soft cloth and then dry it.
Pre-heat the empty drawer for at least two hours. Turn the temperature knob to the maximum setting, in order to eliminate any residual grease, oil, or manufacturing resins which may cause unpleasant odours during heating. Air out the room.
Upon completion of this operation, the appliance is ready to be used for the first time.

APPLIANCE CONTROLS



The control elements are the temperature knob and the luminous ON-OFF switch.
With the switch pressed (position 1) the drawer is on, whereas when the switch is released (position 0) the drawer is off.
These parts can be seen only when the drawer is open.
When the drawer is closed, a control light located on the front of the appliance lets you see whether the drawer is on.

OPERATION

- Place the dishes in the drawer
- Select a temperature
- Turn on the appliance; the switch will light up
- Close the drawer gently
- Turn off the appliance before removing the heated dishes.

TEMPERATURE SELECTION

The temperature knob lets you select a temperature between approximately 30°C and 85°C.
Turn the temperature knob clockwise only, until the stop that indicates the maximum setting, and then counter-clockwise.
Do not force it beyond the stop, otherwise the thermostat will be damaged.

The temperature scale does not show absolute temperatures in °C, but rather symbols that represent the best temperature for respective groups of dishes:

-(cup) approx. 40°C
for cups or glasses.
When contained in glasses which are previously heated to this temperature, hot beverages do not cool so rapidly and the container can nonetheless be touched without any problem.

-(plates) approx. 60°C
for dishes.
Foods placed in these dishes will stay warm longer.
Depending on personal sensitivity, the containers can be touched without any danger. Use mitts or pot holders as necessary.

-MAX approx. 85°C
for dishes.
The thermostat is set to the maximum temperature.
The containers can be touched with appropriate mitts or pot holders.

HEATING TIMES

The time required to heat dishes, glasses and so on depends on several factors:

- Material and thickness of the dishes
- Amount of load
- Arrangement of load
- Temperature setting

For this reason it is not possible to provide absolute information.
It is advisable to determine the best settings for your needs based on practical experience.

LOAD CAPACITY

Load capacity depends on the height of the appliance and the size of the dishes.
The following examples are approximate.
Also remember that the drawer can sustain a maximum weight of 25 kg.

Dishes for 6 people:

6 plates	Ø 28cm
6 soup bowls	Ø 10cm
1 bowl	Ø 22cm
1 bowl	Ø 19cm
1 bowl	Ø 17cm
2 meat platters	Ø 36cm

or a choice of:

20 plates	Ø 26cm
36 soup dishes	Ø 22cm
30 soup bowls	Ø 10cm
10 plates	Ø 28cm
10 soup dishes	Ø 22cm
10 pizza plates	Ø 36cm
80 espresso cups	
40 cappuccino cups	
30 glasses (grog)	
18 soup dishes	Ø 22cm
2 soup bowls 21cm X 18cm	

CARE AND CLEANING

Cleaning operations are to be undertaken only when the machine is disconnected from the electrical mains. The appliance is disconnected from the electrical mains in the following cases:

- the main switch of the electrical system is off.
- The safety switch is off.
- The appliance is unplugged.

When unplugging the appliance, do not pull on the cord. Take hold of the plug.

Clean all surface with a soft sponge, a bit of detergent and lukewarm water.
Then dry all surfaces with a soft cloth.

Important: the area of the grille for the protection of internal components and the area of the switch and thermostat must not be cleaned with water.

Any penetration of liquids or other substances into electrically live parts may cause failures or short circuits, creating hazards for the user.

Appliances with aluminium front

Aluminium surfaces and control elements may undergo colour changes and fading if they are left soiled for long periods of times. Therefore, remove dirt as soon as possible.

Do not use:
detergents that contain soda, acids or chloride, abrasive detergents (powder or cream) abrasive sponges (e.g. steel wool pads) special products for stainless steel, detergents that dissolve lime, dishwasher detergent, or oven cleaning sprays.

Appliances with stainless steel front

The steel surfaces should be cleaned with a special non-abrasive product for steel.

Do not use:
detergents that contain soda, acids or chloride, abrasive detergents (powder or cream) abrasive sponges (e.g. steel wool pads) or sponges that contain residual abrasive detergent.

Anti-slip bottom of drawer

The anti-slip bottom of the drawer can be cleaned for thorough cleaning of the drawer
The bottom can be hand-washed with warm water and a gentle detergent. Dry thoroughly afterwards.
Put the anti-slip bottom back in the drawer only when it is completely dry.

REMOVING THE DRAWER

The drawer can be removed if the appliance requires cleaning on the inside.
Open the drawer completely (see pic. 1).
Undo the 4 front screws (2 on both sides) – (pic. 2).
Lift the 2 hooks (1 on both sides) – (pics. 3-4).
Take hold of the front of the drawer on both sides, because the rear section of the guide rails has been lubricated.
Carefully remove the drawer in an upward direction (pic. 5) and set it down.
The appliance can now be cleaned on the inside with water and detergent.
Do not immerse the drawer in water once it has been removed.

How to refit the drawer:

Proceed in the reverse order of removal to refit the warming drawer.
To do this, position the drawer on the rails.
Please bear the following in mind:
There is a tensioning hook under the warming drawer, one for each side.
The drawer can only be opened if the tensioning hook is in the correct position.

WHAT TO DO IN CASE OF FAULT

Repair of electrical appliances is to be carried only by qualified, authorised technical staff.
Improperly or incorrectly performed repairs may create grave hazards for the safety of the user.

If the dishes are not warm enough, check whether:

- the appliance is on
- the right temperature has been set
- the heat outlets have been covered by large plates or bowls
- the dishes have been heated for a sufficient period of time.

Various factors affect heating time, such as:
material and thickness of dishes, size of load, arrangement of load, temperature setting.

Optimal heating times for dishes are subjective. Therefore, it is advisable to determine them on a trial and error basis according to your own preferences.

If the dishes do not get warm, check whether:

- there is fan noise: the fan is working, but the heating element might be defective
- if the fan is not working, it may be defective
- the main switch of the electrical system is off.
- the electrical power cord is unplugged or damaged

If the dishes overheat:

- the temperature setting device may be defective

The on/off switch does not light up when the appliance is switched on:

- the control light of the switch is defective.

NOTE GENERALI

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

COLLEGAMENTO ELETTRICO

DATI TECNICI

INSTALLAZIONE

LA PRIMA ACCENSIONE

I COMANDI DELL' APPARECCHIO E FUNZIONAMENTO

CURA E PULIZIA

SMONTAGGIO DEL CASSETTO

COSA FARE IN CASO DI GUASTO

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'INSTALLAZIONE

Si prega di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni in quanto vi consentirà di usare il vostro apparecchio in completa sicurezza. Tenere sempre il manuale d'istruzioni a portata di mano.
Questo apparecchio è da utilizzare esclusivamente in ambiente domestico per riscaldare le stoviglie.
Il produttore declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni a cose o persone derivanti da una non corretta installazione, da un uso improprio, erroneo, assurdo dell'apparecchio.
Si raccomanda di controllare l'apparecchio una volta sballato; se dovesse risultare danneggiato, non metterlo in funzione e rivolgersi al servizio assistenza clienti.

USO CORRETTO DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicurezza.
Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

All'interno l'apparecchio può raggiungere una temperatura di max. 85°C, con il termostato impostato nella posizione max.
Per estrarre le stoviglie calde utilizzare, se necessario, gli appositi guanti da cucina.
Considerare che la pelle dei bambini è molto delicata e quindi più sensibile al calore; impedire quindi ai bambini presenti in casa di giocare con l'apparecchio.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

Questo apparecchio non è adatto ai bambini.
I bambini devono perciò essere tenuti a distanza.
Non utilizzare l'apparecchio per tenere in caldo, riscaldare oppure cuocere pietanze o bevande, ma utilizzarlo soltanto per riscaldare le stoviglie vuote.
L'umidità derivante da eventuali pietanze o bevande potrebbe infatti causare problemi all'apparecchio.
Non conservare oggetti in plastica oppure oggetti infiammabili nell'apparecchio. Quando si mette in funzione l'apparecchio questi oggetti possono fondersi oppure incendiarsi; pericolo d'incendio.
Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare l'ambiente.
Non appoggiarsi né sedersi sul cassetto aperto, altrimenti il carrello telescopico viene danneggiato.
La portata max. del cassetto è di 25Kg.
Assicurarsi che l'apparecchio sia ben fissato al mobile.
Non utilizzare mai pulitori a vapore, in quanto possono causare corto-circuiti e danni all'apparecchio.
Non inserire per nessun motivo oggetti (es. cacciaviti, oggetti a punta, carte, ecc.) attraverso le fessure della griglia di protezione della resistenza e della ventola.

SMALTIMENTO DELL' IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio durante il trasporto.
Il reintegro dell'imballaggio nel circuito dei materiali consente di risparmiare materie prime e riduce il volume degli scarti. Se si provvede autonomamente allo smaltimento dell'imballaggio, richiedere all'amministrazione comunale il centro di raccolta più vicino.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto, o sulla documentazione di ccompagnamento, indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso un idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso cui il prodotto è stato acquistato.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Rivolgersi a un tecnico qualificato per effettuare l'allacciamento elettrico dell'apparecchio.
Prima di allacciare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che i dati tecnici (tensione: **V** e frequenza: **Hz**) indicati nella targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
In caso di dubbi, rivolgersi ad un tecnico qualificato.
Se la spina viene staccata dal cavo di alimentazione elettrica, è necessario che intervenga un tecnico qualificato per incassare e allacciare l'apparecchio. Rivolgersi a un tecnico qualificato che sia a conoscenza delle normative locali e delle normative supplementari emanate dall'azienda elettrica di zona e che il lavoro venga svolto nel rispetto delle stesse.

Importante: verificare che l'apparecchio venga allacciato a un regolamentare conduttore di messa a terra per garantire la sicurezza elettrica. Se necessario far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Il produttore declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni a cose o persone derivanti da mancanza o interruzione del conduttore di messa a terra.
Attenzione: il collegamento a terra è obbligatorio a norma di legge.

Montaggio cavo di alimentazione
Apertura morsettiera: servendosi di un cacciavite, fare leva sulle linguette laterali del coperchio della morsettiera. Tirare e aprire il coperchio della morsettiera.
Per la messa in opera del cavo eseguire le seguenti operazioni:

Svitare la vite del serracavo e le tre viti dei contatti L-N- .
Fissare i cavetti sotto le teste delle viti rispettando i colori: Blu (N), Marrone (L), Giallo-Verde ( ).
Fissare il cavo di alimentazione nell'apposito fermacavo e chiudere il coperchio.

Se l'apparecchio viene allacciato alla rete elettrica mediante una prolunga, accertarsi che la prolunga e il collegamento siano isolati contro l'umidità.
L'apparecchio è costruito per essere utilizzato solo dopo averlo incassato correttamente.
Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio. Se si viene a contatto con cavi che conducono tensione o se si modifica la struttura elettrica e meccanica dell'apparecchio è possibile che si verifichi un malfunzionamento dell'apparecchio quando è in funzione.
Se i lavori di installazione, manutenzione o riparazione non sono correttamente eseguiti, si possono verificare dei pericoli per l'utente. Il produttore declina ogni responsabilità per questo tipo di danni a cose o persone.

Durante il periodo di garanzia le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica autorizzata, altrimenti si perde il diritto di garanzia.

I lavori di installazione, riparazione e pulizia vanno eseguiti solo dopo aver disinserito l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio è staccato dalla rete elettrica nei seguenti casi:

- l'interruttore principale dell'impianto elettrico è disinserito.
- L'interruttore di sicurezza è disinserito.
- La spina dell'apparecchio è estratta dalla presa.

Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica non tirare il cavo di alimentazione ma afferrare la spina.

Si consiglia di allacciare l'apparecchio alla rete con una presa elettrica;
in questo modo si facilita l'intervento dell'assistenza tecnica, se necessario.
Fare in modo che la presa sia accessibile anche una volta che l'apparecchio è stato incassato.
Se l'allacciamento non è eseguito mediante presa elettrica, rivolgersi a un elettricista che sia a conoscenza delle normative locali e delle normative supplementari emanate dall'azienda elettrica di zona e che il lavoro venga svolto nel rispetto delle stesse. Qualora la presa non fosse più accessibile dopo l'incasso oppure se si desidera un collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione. Questo dispositivo deve essere accessibile ad apparecchio installato. I dati necessari per l'allacciamento si rilevano dalla targhetta dati. Queste indicazioni devono corrispondere a quelle della rete elettrica. Dopo il montaggio tutte le parti dell'apparecchio devono essere isolate affinché non possano verificarsi incidenti durante il funzionamento.
Il produttore declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni a cose o persone derivanti da una non corretta installazione, da un uso improprio, erroneo, assurdo dell'apparecchio.
Il produttore non risponde inoltre dei danni (es. scossa elettrica) causati dalla mancanza o dall'interruzione della conduttura di messa a terra.

DATI TECNICI

Potenza totale: 450 W

Allacciamento elettrico: AC 220-240 V / 50-60 Hz

Sostituzione del cavo di alimentazione:
Se deve essere sostituito il cavo di alimentazione dell'apparecchio,
scegliere il tipo H 05 VV-F (con isolamento in PVC) 3X1

INCASSO DEL CASSETTO

Indicazioni di sicurezza per il montaggio

Prima di allacciare l'apparecchio alla rete elettrica confrontare i dati di allacciamento (tensione e frequenza) indicati sulla targhetta dati con quelli della rete elettrica.
I dati devono combaciare, altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
In caso di dubbi, rivolgersi a un tecnico qualificato.
Accertarsi che la presa sia facilmente accessibile anche dopo che l'apparecchio è stato incassato.
Il cassetto scaldastoviglie può essere incassato esclusivamente in combinazione con altri apparecchi aventi un peso massimo di 50Kg e provvisti di adeguata ventilazione di raffreddamento.
Per il montaggio dell'apparecchio combinato attenersi alle informazioni riportate nel relativo libretto d'uso e montaggio.
L'incasso e il montaggio di questo apparecchio possono essere effettuati solo da personale qualificato che ne garantisca le premesse per un impiego sicuro.

Misure dell'incasso

Le dimensioni della nicchia si ottengono dalla misura dello scaldastoviglie più la misura dell'apparecchio a esso combinato. Tutte le misure sono indicate in millimetri; vedere disegno in prima pagina del presente manuale.

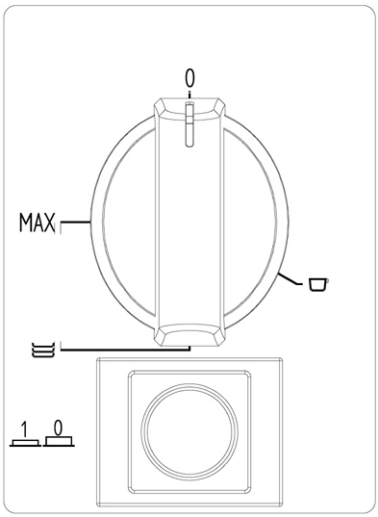
INFORMAZIONI UTILI

L'apparecchio è destinato esclusivamente al riscaldamento delle stoviglie adatte a tale scopo.
L'apparecchio è dotato di un sistema ad aria calda. Una ventola distribuisce in modo ottimale il calore della resistenza di riscaldamento nel cassetto.
La circolazione dell'aria riscalda le stoviglie in modo rapido e uniforme.
Una griglia di protezione impedisce di venire a contatto con la resistenza di riscaldamento e la ventola.
La base del cassetto è rivestita con materiale antiscivolo per impedire alle stoviglie di muoversi quando lo si apre o lo si chiude.

IL PRIMO UTILIZZO

Al primo impiego pulire l'apparecchio come segue:
pulire la superficie con un panno umido e infine asciugarla.
Preriscaldare il cassetto vuoto per almeno due ore: ruotare la manopola della temperatura fino alla posizione massima, allo scopo di eliminare eventuali residui di grassi, olio o resine di fabbricazione che possono causare spiacevoli odori durante la cottura. Arieggiare il locale.
Compiuta questa semplice operazione, l'apparecchio è pronto per il primo utilizzo.

I COMANDI DEL CASSETTO



Gli elementi di comando sono la manopola della temperatura e l'interruttore luminoso ON-OFF.
Con l'interruttore premuto (posizione 1) il cassetto è acceso, mentre con l'interruttore rilasciato (posizione 0) il cassetto è spento. Questi elementi sono visibili solo quando il cassetto è aperto.
Quando invece il cassetto è chiuso, una spia di controllo situata sul frontale dell'apparecchio consente di controllare se il cassetto è acceso.

FUNZIONAMENTO

- Disporre le stoviglie nel cassetto
- Impostare una temperatura
- Accendere l'apparecchio; l'interruttore si illumina
- Chiudere il cassetto, accompagnandolo piano
- Spegnere l'apparecchio prima di estrarre le stoviglie riscaldate.

SCELTA DELLA TEMPERATURA

La manopola della temperatura consente una regolazione compresa tra circa 30°C e 85°C.
Ruotare la manopola della temperatura solo in senso orario, fino alla battuta d'arresto che indica il massimo e poi in senso antiorario.
Non forzare oltre la battuta, altrimenti si danneggia il termostato.

Sulla scala della temperatura non sono indicati valori di temperatura assoluti in °C, bensì simboli che rappresentano la temperatura ottimale per il rispettivo gruppo di stoviglie:

-(tazzina) ca. 40°C
per tazze o bicchieri.
Contenute in bicchieri precedentemente riscaldati a questa temperatura, le bevande calde non si raffreddano così rapidamente e il recipiente può essere comunque toccato senza problemi.

-(piatti) ca. 60°C
per stoviglie.
Le pietanze disposte in queste stoviglie rimangono calde più a lungo.
In base alla sensibilità individuale i recipienti possono essere toccati senza alcun pericolo, altrimenti adoperare guanti o presine.

-MAX ca. 85°C
per stoviglie.
Il termostato è impostato alla temperatura massima.
I recipienti possono essere toccati con appositi guanti o presine.

TEMPI DI RISCALDAMENTO

Il tempo necessario al riscaldamento di stoviglie, bicchieri, ecc. è condizionato da diversi fattori:

- Materiale e spessore delle stoviglie
- Quantità di carico
- Disposizione del carico
- Impostazione della temperatura

Per questi motivi non è possibile fornire indicazioni assolute.
Si consiglia di definire le impostazioni ottimali per le proprie esigenze in base alle esperienze pratiche.

CAPACITÀ DI CARICO

La capacità di carico dipende dall'altezza dell'apparecchio e dalle dimensioni delle stoviglie.
I seguenti esempi di carico sono indicativi.
Si ricorda inoltre che il cassetto può sostenere un peso massimo di 25Kg.

Stoviglie per 6 persone:

6 piatti Ø 28cm
6 tazze da brodo Ø 10cm
1 fondina Ø 22cm
1 fondina Ø 19cm
1 fondina Ø 17cm
2 piatti per carne Ø 36cm

oppure a scelta:

20 piatti Ø 26cm
36 piatti per minestra Ø 22cm
30 tazze per minestra Ø 10cm
10 piatti Ø 28cm
10 piatti per minestra Ø 22cm
10 piatti per pizza Ø 36cm
80 tazzine per caffé espresso
40 tazze per cappuccino
30 bicchieri (grog)
18 piatti per minestra Ø 22cm
2 fondine per minestra 21cm X 18cm

CURA E PULIZIA

Le operazioni di pulizia vanno eseguite solo dopo aver disinserito l'apparecchio dalla rete elettrica.
L'apparecchio è staccato dalla rete elettrica nei seguenti casi:

- l'interruttore principale dell'impianto elettrico è disinserito.
- L'interruttore di sicurezza è disinserito.
- La spina dell'apparecchio è estratta dalla presa.

Per staccare il cassetto dalla rete elettrica non tirare il cavo di alimentazione ma afferrare la spina.

Pulire tutte le superfici con una spugna delicata, un po' di detersivo e acqua tiepida. Poi asciugarle con un panno morbido.

Importante: la zona della griglia di protezione dei componenti interni e la zona del pulsante e del termostato non devono essere pulite con acqua.

Eventuali immissioni di liquidi o altre sostanze all'interno di parti sotto tensione possono causare guasti o corto circuiti, diventando pericolosi per l'utente.

Apparecchi con frontale in alluminio
Le superfici in alluminio e gli elementi di comando possono subire delle alterazioni di colore o delle decolorazioni se rimangono sporche a lungo. Rimuovere quindi rapidamente lo sporco.
Non usare: detergenti contenenti soda, acidi o cloruri, detergenti abrasivi (in polvere o in crema), spugne abrasive (per es. pagliette) oppure spugne che contengono residui di detergenti abrasivi, prodotti specifici per acciaio inossidabile, detergenti che sciolgono il calcare, detergenti per lavastoviglie, spray per il forno.

Apparecchi con frontale in acciaio inossidabile
Le superfici in acciaio vanno pulite con un prodotto speciale non abrasivo per acciaio.
Non usare: detergenti contenenti soda, acidi o cloruri, detergenti abrasivi (in polvere o in crema), spugne abrasive (per es. pagliette) oppure spugne che contengono residui di detergenti abrasivi.

Base antiscivolo del cassetto

La base antiscivolo del cassetto può essere estratta per pulire il fondo del cassetto.
La base può essere lavata a mano con acqua calda e detersivo delicato. Infine asciugarla bene.
Reinserire la base antiscivolo nel cassetto solo quando è completamente asciutta.

SMONTAGGIO DEL CASSETTO

Per pulire internamente l'apparecchio, è possibile rimuovere il cassetto seguendo le istruzioni sotto descritte (vedere immagini all'inizio del libretto, in seconda pagina):

Aprire completamente il cassetto (fig. 1).
Svitare le 4 viti frontali (due per lato) – (fig. 2).
Togliere i due ganci (uno per lato) – (fig. 3-4).
Prendere il frontale del cassetto da entrambi i lati, e per estrarlo dalle guide sollevarlo con cautela (fig. 5), perché la parte posteriore delle guide è lubrificata.

Ora è possibile la pulizia interna dell'apparecchio, con una spugna delicata, un po' di detersivo e acqua tiepida. Non immergere in acqua il cassetto, una volta rimosso.

Reinserimento del cassetto:

Procedere al contrario per reinserire il cassetto, posizionando il cassetto sulle guide.

Attenzione: sotto il cassetto ci sono due ganci di fissaggio (uno per lato);
il cassetto può essere riagganciato solamente se i ganci di fissaggio sono correttamente posizionati.

COSA FARE IN CASO DI GUASTI

Ricordiamo che le riparazioni degli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale tecnico qualificato e autorizzato.
Riparazioni eseguite in maniera impropria o non correttamente possono mettere seriamente in pericolo la sicurezza dell'utente.

Ecco qui sotto alcuni consigli pratici che possono aiutare a risolvere alcune difficoltà nell'utilizzo del cassetto.

Se le stoviglie o i cibi non sono sufficientemente caldi, verificare se:

- l'apparecchio è acceso
- è stata impostata la temperatura giusta
- le aperture di fuoriuscita del calore sono state coperte da piatti o fondine di grandi dimensioni
- le stoviglie o i cibi non sono state riscaldate per un tempo sufficientemente lungo.

Fattori differenti influenzano il tempo di riscaldamento, per esempio: materiale e spessore delle stoviglie, quantità di carico, disposizione del carico, impostazione della temperatura.

I tempi ottimali per riscaldare le stoviglie sono soggettivi, si consiglia perciò di effettuare delle prove per definirli in base alle proprie esigenze.

Per i seguenti problemi rivolgersi comunque a un tecnico qualificato oppure all'assistenza tecnica:

Se le stoviglie o i cibi non si riscaldano, verificare se:

- si sente un rumore di ventola: la ventola è in funzione, la resistenza di riscaldamento potrebbe essere guasta
- la ventola non funziona: potrebbe essere guasta
- l'interruttore principale dell'impianto elettrico è disinserito
- il cavo di alimentazione elettrica potrebbe essere disinserito o danneggiato

Se le stoviglie o i cibi diventano troppo caldi:

- il regolatore della temperatura potrebbe essere guasto

L'interruttore di accensione/spegnimento non si accende quando l'apparecchio viene acceso:

- la spia di controllo dell'interruttore è difettosa.

WAARSCHUWING

MILIEUTIPS

ELEKTRISCHE AANSLUITING

TECHNISCHE GEGEVENS

INBOUW VAN HET APPARAAT

DE EERSTE INBEDRIJFSTELING

DE BEDIENING EN DE WERKING VAN HET APPARAAT

VERZORGING EN REINIGING

NAAR BUITEN TREKKEN VAN DE LADE

IN GEVAL VAN STORING

VOOR DE INSTALLATIE BELANGRIJKE INFORMATIE

U wordt verzocht deze handleiding aandachtig door te lezen, aangezien u uw apparaat hierdoor volledig veilig kunt gebruiken. Houd de handleiding altijd bij de hand.
Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik om het vaatwerk te verwarmen.
De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor eventuele schade aan zaken of personen voortkomend uit een niet correcte installatie, oneigenlijk, verkeerd, onverstandig gebruik van het apparaat.
Het wordt aangeraden het apparaat te controleren als het eenmaal is uitgepakt.
Zet het niet in bedrijf als het beschadigd mocht zijn en wend u tot de klantenservice.

EEN CORRECT GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Dit apparaat is wat de onderdelen betreft, die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedingsmiddelen, overeenkomstig de voorschriften van de EEG verordening 89/109.
Apparaat overeenkomstig de Europese Richtlijnen 73/23/EEG en 89/336/EEG, vervangen door respectievelijk 2006/95/EG en 2004/108/EG, en volgende wijzigingen.

Een oneigenlijk gebruik kan hoe dan ook schade aan personen en/of zaken veroorzaken.

In het apparaat kan, met de thermostaat op de hoogste stand ingesteld, een maximumtemperatuur worden bereikt van 85°C.

Gebruik indien nodig de speciale ovenwanten of pannenlappen om het warme vaatwerk weg te nemen.
Denk eraan dat een kinderhuid erg teer is en dus gevoeliger voor hitte.
Voorkom dus dat de kinderen die in huis aanwezig zijn met het apparaat spelen.
Als de startknop bij gesloten lade wordt ingedrukt, begint de lade zich te verwarmen.

AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID EN WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat mag niet door kinderen, geestelijk gehandicapten, of mensen worden gebruikt die onervaren zijn met het gebruik van het product, tenzij ze goede instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of het onder zijn toezicht wordt gebruikt.
Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen. Gebruik het apparaat niet om voedsel of drank te verwarmen of te koken.
Het vocht dat afkomstig is van eventueel voedsel of drank kan problemen met het apparaat veroorzaken.
Leun niet op de open lade en ga er ook niet op zitten, anders kan de telescoopwagen worden beschadigd.
Het maximumdraagvermogen van de lade is 25Kg.
Verzeker u ervan dat het apparaat goed aan het meubel is bevestigd.
Bewaar geen plastic of brandbare voorwerpen in het apparaat.
Als het apparaat in werking wordt gesteld, kunnen deze voorwerpen smelten of in brand vliegen. Brandgevaar. Gebruik het apparaat niet om de omgeving te verwarmen. Gebruik nooit stoomreinigers, omdat ze kortsluitingen en schade aan het apparaat kunnen veroorzaken.
Steek om geen enkele reden voorwerpen (bijv. schroevendraaiers, puntige voorwerpen, papieren, enz.) door de openingen van het beschermingsrooster van de weerstanden en de ventilator.

DE VERPAKKING DUMPEN

De verpakking beschermt het apparaat tijdens het transport.
Door de verpakking weer in het materialencircuit te gebruiken, kunnen grondstoffen worden bespaard en het afvalvolume worden verminderd. Als u de verpakking zelf weggooit, vraag de gemeente dan naar de dichtstbijzijnde afvalverzameling.

ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR AFDANKEN

Dit apparaat is gemerkt overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
Door zich ervan te verzekeren dat dit apparaat op de juiste manier wordt afgedankt, draagt de gebruiker er toe bij mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Het symbool op het product, of op de begeleidende documentatie, geeft aan dat het product niet als huisvuil moet worden behandeld, maar moet worden afgeleverd bij een geschikt inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.
Ontdoe u er vervolgens volgens de plaatselijke voorschriften betreffende de afvalverwerking van.
Voor meer informatie over de behandeling, het inzamelen en de recycling van dit product neemt u contact op met het geschikte plaatselijke bureau, de ophaaldienst van huisvuil, of de winkel waar u het product heeft gekocht.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Wend u tot een erkende monteur om de elektrische aansluiting van het apparaat te verrichten.

Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, verzekert u zich ervan dat de technische gegevens (spanning: **V** en frequentie: **Hz**), die op het plaatje staan, overeenkomen met die van het elektriciteitsnet.
Wend in geval van twijfel tot een erkende monteur.

Aangeraden wordt het apparaat via een stopcontact op het elektriciteitsnet aan te sluiten.
Op die manier wordt een ingreep van de technische servicedienst, indien nodig, vereenvoudigd.
Zorg ervoor dat het stopcontact ook toegankelijk is als het apparaat eenmaal is ingebouwd.
Als de aansluiting niet via een stopcontact is verricht, wend u zich tot een elektricien die op de hoogte is van de plaatselijke en de bijkomende voorschriften die door het elektriciteitsbedrijf zijn uitgevaardigd en verzekert u zich ervan dat het werk met inachtneming hiervan wordt verricht.
Indien het stopcontact na het inbouwen niet toegankelijk mocht zijn, of een vaste aansluiting was voorzien, dient de monteur voor een scheidingsmechanisme voor iedere pool te zorgen.
Scheidingsmechanismen zijn schakelaars met een contactopening van tenminste 3mm.
De voor de aansluiting noodzakelijke gegevens vindt u op het gegevensplaatje. Deze aanwijzingen dienen overeen te stemmen met die van het elektriciteitsnet.

Belangrijk: controleer dat het apparaat wordt aangesloten op een aardgeleider die aan de voorschriften voldoet om de elektrische veiligheid te garanderen. Laat de installatie indien nodig door een vakman controleren.
De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af in geval van eventuele schade aan zaken of personen veroorzaakt door het ontbreken van of een storing in de aardgeleider.
Let op: De aardverbinding is verplicht bij de wet.

LET OP:
als de stroomkabel moet worden vervangen, verzekert u zich ervan dat u de volgende kleurcode tijdens het aansluiten van de afzonderlijke draden in acht neemt:

BLAUW - NULLEIDING (N)
BRUIN - FASE (L)
GEEL-GROEN - AARDE (⏚)

Als het apparaat via een verlengsnoer op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, dient u zich ervan te verzekeren dat zowel het verlengsnoer als de aansluiting vochtdicht zijn.
Het apparaat is ervoor gemaakt om uitsluitend te worden gebruikt na juist te zijn ingebouwd. Open het omhulsel van het apparaat nooit. Als u in aanraking komt met kabels die spanning geleiden, of de elektrische en mechanische structuur van het apparaat wijzigt, kan er een storing optreden als het apparaat werkt.

Als de installatie-, onderhouds-, of reparatiewerkzaamheden niet goed zijn verricht, kan gevaar ontstaan voor de gebruiker. De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor dit soort schade aan zaken of personen.

Tijdens de garantieperiode mogen reparaties uitsluitend worden verricht door de erkende technische servicedienst, anders komt het recht op garantie te vervallen.

Installatie en reparatiewerkzaamheden dienen alleen te worden verricht na het apparaat van het elektriciteitsnet te hebben gekoppeld. Het apparaat is in de volgende gevallen van het elektriciteitsnet gekoppeld:

- De hoofdschakelaar van de elektrische installatie is uitgeschakeld.
- De veiligheidsschakelaar is uitgeschakeld.
- De stekker van het apparaat is uit het stopcontact gehaald.

Trek niet aan de stroomkabel om het apparaat van het elektriciteitsnet te halen, maar pak de stekker beet.

De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor eventuele schade aan zaken of personen voortkomend uit een niet correcte installatie, oneigenlijk, verkeerd, onverstandig gebruik van het apparaat.
De fabrikant staat bovendien niet in voor schade (bijv. elektroshock) veroorzaakt door het ontbreken van of een storing in de aarding.

Na de montage dienen alle delen van het apparaat te worden geïsoleerd, zodat zich geen ongelukken kunnen voordoen tijdens de werking.

TECHNISCHE GEGEVENS

Totaal vermogen: 450 W (max)

Aansluiting en bescherming: AC 220-240V~ / 50-60Hz

De stroomkabel vervangen:
As de stroomkabel van het apparaat moet worden vervangen, kiest u voor het type H 05 VV-F (geïsoleerd in PVC) 3X1.

INBOUW VAN HET APPARAAT

Veiligheidsaanwijzingen voor de montage
Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, vergelijkt u de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het gegevensplaatje met die van het elektriciteitsnet.
De gegevens moeten overeenstemmen, anders kan het apparaat beschadigd raken.
Wend u in geval van twijfel tot een vakman.
Verzeker u ervan dat het stopcontact eenvoudig toegankelijk is, ook nadat het apparaat is ingebouwd.
De lade kan uitsluitend worden ingebouwd in combinatie met andere apparaten met een gewicht van maximaal 50Kg en voorzien van een goede koelventilatie.
Houd u bij de montage van het combi-apparaat aan de informatie die in de bijbehorende handleiding voor het gebruik en de montage wordt beschreven.
De inbouw en de montage van dit apparaat mogen alleen door vakmensen worden verricht, die de voorwaarden voor een veilig gebruik ervan garanderen.
De lade wordt met 2 schroeven aan het meubel bevestigd, die in de speciale gaten in de omlijsting moeten worden aangebracht die bij open lade zichtbaar zijn.

Inbouwafmetingen
De afmetingen van de nis worden verkregen door de afmetingen van de lade plus de afmetingen van het apparaat dat ermee wordt gecombineerd. Alle afmetingen worden in millimeter aangeduid.

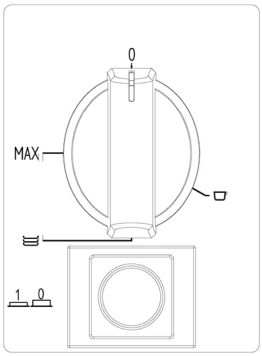
NUTTIGE INFORMATIE

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het verwarmen van vaatwerk en om etenswaren warm te houden.
Het apparaat is voorzien van een warmeluchtsysteem. Een ventilator verspreidt de warmte van de verwarmingsweerstanden optimaal over de lade. De luchtcirculatie verwarmt het vaatwerk snel en gelijkmatig.
Een beschermrooster voorkomt aanraking met de verwarmingsweerstand en de ventilator.
De basis van de lade is bekleed met antislipmateriaal, zodat het vaatwerk zich niet verplaatst als u de lade opent of sluit.

DE EERSTE INBEDRIJFSTELING

Reinig het oppervlak van het apparaat bij het eerste gebruik met een vochtige doek en droog het af.
Verwarm de lege lade minstens twee uur voor.
Draai de temperatuurknop bij op de hoogste stand.
Op die manier worden eventuele fabrieksvet-, -olie- of -harsresten verwijderd die onaangename geurtjes kunnen veroorzaken tijdens de bereiding. Lucht de ruimte.
Na deze eenvoudige handeling is het apparaat klaar voor het eerste gebruik.

DE BEDIENING VAN HET APPARAAT



De bedieningselementen zijn de temperatuurknop en de verlichte ON-OFF knop.
Bij ingedrukte schakelaar (stand 1) is de lade ingeschakeld, terwijl de lade bij losgelaten schakelaar (stand 0) uit staat.
Deze elementen zijn alleen zichtbaar als de lade openstaat.
Als de lade daarentegen dicht is, kunt u via een controlelampje aan de voorkant van het apparaat controleren of de lade is ingeschakeld.

WERKING

- Leg het vaatwerk in de lade
- Stel een temperatuur in
- Schakel het apparaat in; de schakelaar gaat branden
- Sluit de lade rustig en begeleid hem hierbij
- Schakel het apparaat uit, voordat u het verwarmde vaatwerk eruit haalt.

TEMPERATUURKEUZE

Met de knop kan de temperatuur tussen de ongeveer 30°C en 85°C worden geregeld.
Draai de temperatuurknop alleen met de klok mee, tot hij niet verder kan, wat de hoogste stand aangeeft en vervolgens tegen de klok in.
Forceer de knop niet verder, anders beschadigt u de thermostaat.

Op de temperatuurschaal worden geen absolute temperatuurwaarden in °C aangeduid, maar symbolen die de optimale temperatuur vertegenwoordigen voor de bijbehorende groep vaatwerk:

-(kopje) ca. 40°C
voor kopjes of glazen.
Warme dranken in vooraf op deze temperatuur verwarmde glazen koelen niet zo snel af en de houder kan in ieder geval zonder problemen worden aangeraakt.

-(borden) ca. 60°C
voor vaatwerk.
De gerechten die op dit vaatwerk worden gelegd, blijven langer warm.
Afhankelijk van de persoonlijke gevoeligheid kunnen de houders zonder probleem worden aangeraakt. Gebruik anders ovenwanten of pannenlappen.

-MAX ca. 85°C
voor vaatwerk.
De thermostaat is op de maximumtemperatuur afgesteld.
De houders kunnen met speciale ovenwanten of pannenlappen worden aangeraakt.

VERWARMINGSTIJDEN

De tijd die nodig is om vaatwerk, glazen, enz. te verwarmen hangt van verschillende factoren af:

- Materiaal en dikte van het vaatwerk
- Laadhoeveelheid
- Indeling van de lading
- Temperatuurinstelling

Om deze redenen is het niet mogelijk absolute aanwijzingen te verschaffen.
Aangeraden wordt op grond van uw eigen ervaringen uw optimale instellingen te bepalen.

LAADCAPACITEIT

De laadcapaciteit hangt af van de hoogte van het apparaat en van de afmetingen van het vaatwerk.
De volgende laadvoorbeelden zijn niet bindend.
Denk eraan dat de lade een maximumgewicht van 25Kg kan dragen.

Vaatwerk voor 6 personen:

6 borden	Ø 28cm
6 soepkommen	Ø 10cm
1 diep bord	Ø 22cm
1 diep bord	Ø 19cm
1 diep bord	Ø 17cm
2 vleesborden	Ø 36cm

of naar keus:

20 borden	Ø 26cm
18 soepborden	Ø 22cm
10 borden	Ø 28cm
10 pizzaborden	Ø 36cm
80 espressokopjes	
40 cappuccinokopjes	
30 (grog) glazen	
2 diepe soepborden 21cm X 18cm	

VERZORGING EN REINIGING

Schoonmaakhandelingen mogen alleen worden verricht na het apparaat van het elektriciteitsnet te hebben gekoppeld. Het apparaat is in de volgende gevallen van het elektriciteitsnet gekoppeld:

- de hoofdschakelaar van de elektrische installatie is uitgeschakeld.
- De veiligheidsschakelaar is uitgeschakeld.
- De stekker van het apparaat is uit het stopcontact gehaald.

Trek niet aan de stroomkabel om het apparaat van het elektriciteitsnet te halen, maar pak de stekker beet.

Reinig alle oppervlakken met een zachte spons en een lauw sopje.
Droog alle oppervlakken vervolgens met een zachte doek af.

Belangrijk: het gebied van het rooster dat de interne onderdelen beschermt en het gebied van de knop en de thermostaat mogen niet met water worden gereinigd.

Eventuele vloeistoffen of andere substanties die in de delen terechtkomen die onder spanning staan, kunnen storingen of kortsluiting veroorzaken, waardoor ze gevaarlijk worden voor de gebruiker.

Apparaten met aluminium voorkant
De aluminium oppervlakken en de bedieningselementen kunnen van kleur veranderen of hun kleur verliezen als ze lang vuil blijven. Verwijder vuil dus zo gauw mogelijk.

Niet gebruiken:
schoonmaakmiddelen die soda, zuren of chloriden bevatten, schuurmiddelen (in poeder- of crèmevorm),schuursponsjes (bijv. staalwol) of sponzen die resten schuurmiddelen bevatten, specifieke producten voor roestvrij staal, schoonmaakmiddelen met kalkoplosser, schoonmaakmiddelen voor vaatwassers, ovensprays.

Apparaten met roestvrij stalen voorkant
De stalen oppervlakken moeten worden gereinigd met een speciaal niet schurend product voor staal.

Niet gebruiken:
schoonmaakmiddelen die soda, zuren of chloriden bevatten, schuurmiddelen (in poeder- of crèmevorm),schuursponsjes (bijv. staalwol) of sponzen die resten schuurmiddelen bevatten.

Antislipbasis van de lade
De antislipbasis van de lade kan worden verwijderd om de bodem van de lade te reinigen.
De basis kan met de hand met een warm sopje worden gewassen. Droog haar ten slotte goed af.
Beng de antislipbasis pas weer in de lade aan als hij helemaal droog is.

NAAR BUITEN TREKKEN VAN DE LADE

Om de lade aan de binnenkant schoon te maken kan hij naar buiten worden getrokken.
Open de lade helemaal (zie afbeelding 1).
Draai de 2 schroeven aan de voorzijde los (1 aanbeide kanten) - (afbeelding 2).
Til de 2 haken op (1 aan beide kanten) - (afbeeldingen 3-4).
Pak de lade aan beide zijden aan de voorkant vast, want de achterkant van de zijgeleiders is gesmeerd.
Trek de lade voorzichtig omhoog en naar buiten (afbeelding 5), en leg hem neer.
Nu kan het elektrische apparaat aan de binnenkant worden schoongemaakt.
Gebruik hiervoor water en een reinigingsmiddel.
Dompel de naar buiten getrokken lade niet onder in water.

Hermontage van de lade
Om de lade terug te plaatsen moeten de handelingen om hem naar buiten te trekken omgekeerd worden uitgevoerd. Doe dit door de lade op de geleiders te plaatsen. Het is belangrijk dat u eraan denkt dat:
er onder de verwarmingslade een spanhaak zit, zowel aan de linker- als aan de rechterkant.
Het is alleen mogelijk de lade te openen als de spanhaak op de juiste plaats zit.

IN GEVAL VAN STORING

Elektrische apparaten mogen uitsluitend door erkende vakmensen worden gerepareerd.
Reparaties die niet goed of op oneigenlijke wijze worden verricht, kunnen de veiligheid van de gebruiker ernstig in gevaar brengen.

Als het vaatwerk niet warm genoeg is controleert u of:

- het apparaat is ingeschakeld
- de lade goed is gesloten
- de juiste temperatuur is ingesteld
- de ventilatieopeningen zijn afgedekt door grote borden of diepe borden
- het vaatwerk is niet lang genoeg verwarmd.

Er zijn verschillende factoren die de verwarmingstijd beïnvloeden, zoals bijvoorbeeld: het materiaal en de dikte van het vaatwerk, de laadhoeveelheid, de verdeling van de lading, de temperatuurinstelling.

De optimale tijden om het vaatwerk te verwarmen zijn persoonlijk. Daarom wordt aangeraden ze uit te proberen om ze op grond van uw eigen wensen te bepalen.

Controleer als het vaatwerk niet warm wordt of:

- u de ventilator hoort: de ventilator werkt, maar de verwarmingsweerstand zou kapot kunnen zijn
- de ventilator doet het niet: hij zou kapot kunnen zijn
- de hoofdschakelaar van de elektrische installatie is uitgeschakeld.
- de stroomkabel kan eruit gekomen of beschadigd zijn

Als het vaatwerk te warm wordt:

- de temperatuurregelaar zou kapot kunnen zijn

Als de aan/uit schakelaar niet gaat branden als het apparaat wordt ingeschakeld:

- het controlelampje van de schakelaar is kapot.

HINWEISE UND ALLGEMEINE RATSCHLÄGE

ENTSORGUNG DES VERPACKUNGSMATERIALS

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

TECHNISCHE DATEN

EINBAU DES GERÄTS

ERSTE INBETRIEBNAHME

BEDIENFUNKTIONEN DES GERÄTS

PFLEGE UND REINIGUNG

ENTNAHME DER WÄRMESCHUBLADE

BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN

HINWEISE UND ALLGEMEINE RATSCHLÄGE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, damit Sie das Gerät völlig sicher betreiben können. Halten Sie die Bedienungsanleitung immer griffbereit.
Dieses Gerät zur Geschirrerwärmung ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
Der Hersteller lehnt jede Haftung für Personen- und Sachschäden ab, die durch eine unfachgerechte Installation, den unsachgemäßen, fehlerhaften oder absurden Gebrauch des Geräts entstehen.
Es empfiehlt sich, das Gerät nach dem Auspacken zu kontrollieren. Setzen Sie es nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist, sondern wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsnormen.
Der unsachgemäße Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Im Geräteinneren können Höchsttemperaturen von 85°C erreicht werden, wenn der Thermostat auf max. Hitze eingestellt ist.
Zum Heruasnehmen des erwärmten Geschirrs bei Bedarf Küchenhandschuhe benutzen.
Bedenken Sie bitte, dass Kinderhaut sehr sensibel und daher empfindlicher gegenüber Hitze ist.
Hindern Sie Kinder daher daran, mit dem Gerät zu spielen.
Wenn der Einschaltknopf gedrückt wird, wird der Erhitzungsprozess gestartet; Verbrennungsgefahr.

Gerät für Kinder ungeeignet.
Das Gerät nicht benutzen, um Speisen oder Getränke warm zu halten, zu erhitzen oder zu kochen.
Die von Speisen und Getränke ausgehende Feuchtigkeit könnte die Funktion des Geräts beeinträchtigen.
Nicht auf die Schublade aufstützen oder setzen, da der ausziehbare Wagen sonst beschädigt wird.
Max. Ladefähigkeit der Schublade beträgt 25Kg.
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät gut am Schrank befestigt ist.
Keine entzündbaren Gegenstände oder Plastikobjekte im Gerät aufbewahren.
Diese Gegenstände können beim Einschalten des Geräts schmelzen oder sich entzünden. Brandgefahr.
Das Gerät nicht zum Heizen der Umgebung verwenden.
Nie Dampfreiniger verwenden, das diese einen Kurzschluss und Schäden am Gerät verursachen können.
Auf keinen Fall Gegenstände (z.B. Schraubenzieher, spitze Gegenstände, Papier, usw.) durch die Schlitze des Schutzgrills des Widerstands und des Lüfters einführen.

ENTSORGUNG DES VERPACKUNGSMATERIALS

Die Verpackung dinet zum Schutz des Geräts während des Transports.
Die Rückführung der Verpackungsmaterialien in Recyclingprozesse hilft Rohstoffe zu sparen und das Volumen von Abfällen zu reduzieren.
Informieren Sie sich bei der Kommunalverwaltung über das nächst gelegene Sammelzentrum, wenn Sie selbst für die Entsorgung der Materialien sorgen.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Beauftragen Sie einen qualifizierten Techniker mit dem elektrischen Anschluss des Geräts. .
Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz sicherstellen, dass die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten (Spannung: **V** und Frequenz: **Hz**) mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
Wenden Sie sich an einem Fachmann, wenn Sie diesbezüglich Zweifel haben.
Wenn der Stecker vom elektrischen Stromkabel abgetrennt wird, muss ein qualifizierter Techniker mit dem Einbau und Anschluss des Geräts beauftragt werden. Wenden Sie sich an einen Fachmann, der über die örtlich geltenden Vorschriften und die vom Stromversorger Ihres Gebiets erlassenen Zusatzvorschriften informiert ist und gewährleisten kann, dass die Arbeiten unter Einhaltung dieser Vorgaben vorgenommen werden.

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einen regulären Erdleiter angeschlossen wird, um elektrische Sicherheit zu garantieren. Lassen Sie die Anlage bei Bedarf von einem technischen Experten überprüfen. .
Der Hersteller lehnt jede Haftung für Sach- und Personenschäden ab, die durch eine mangelnde oder unterbrochene Erdung entstehen.
Achtung: Die Erdung des Geräts ist gesetzlich vorgeschrieben.

Achtung: Falls das Netzkabel ausgetauscht werden sollte, achten Sie beim Anschluss der einzelnen Kabel unbedingt auf die folgende Farbenbelegung:

BLAU - NULLLEITER (N)
BRAUN - PHASE (L)
GELB-GRÜN - ERDE (⏚)

Bei Anschluss des Geräts an das Stromnetz mittels eines Verlängerungskabels sicherstellen, dass Verlängerungskabel und Anschluss gut gegen Feuchtigkeit isoliert sind.
Die Konstruktion des Geräts erfordert, dass es vor seiner Anwendung erst ordnungsgemäßen eingebaut werden muss.
Das Gehäuse des Geräts darf nie geöffnet werden. Bei Kontakt mit den Kabeln, an denen Spannung anliegt, und bei Veränderung der elektrischen oder mechanischen Struktur des Geräts kann es zu Funktionsstörungen beim Betrieb kommen.

Wenn die Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nicht ordnungsgemäß ausgeführt werden, kann der Anwender gefährdet werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung für diese Art von Sach- und Personenschäden ab.
Während der Garantiezeit dürfen Reparaturarbeiten ausschließlich vom befugten technischen Dienst ausgeführt werden; andernfalls verfällt der Garantieanspruch.

Die Installations-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten dürfen erst durchgeführt werden, nachdem das Gerät von der elektrischen Stromversorgung getrennt wurde. Das Gerät gilt in folgenden Fällen als von der Stromversorgung getrennt:

- der Hauptschalter der elektrischen Anlage wurde ausgeschaltet.
- Der Sicherheitsschalter ist ausgerastet.
- Der Gerätestecker wurde aus der Steckdose gezogen.

Das Kabel nicht an der Schnur, sondern am Stecker aus der Steckdose ziehen.

Es wird empfohlen, das Gerät über eine Steckdose an das Stromnetz anzuschließen;
auf diese Weise wird bei Bedarf der Einsatz des technischen Kundendienstes erleichtert. Achten Sie darauf, dass die Steckdose auch nach dem Einbau des Geräts zugänglich bleibt.
Wenn der Anschluss nicht über eine Steckdose erfolgt, einen Elektriker mit Kenntnis der örtlich geltenden Vorschriften und den von der gebietszuständigen Stromgesellschaft erlassenen Zusatzvorschriften konsultieren, damit die Arbeit vorschriftsgemäss ausgeführt werden.
Sollte die Steckdose nach dem Einbau nicht mehr zugänglich sein oder ist ein Festanschluss vorgesehen, muss vom Installateur eine Trennvorrichtung für jeden Pol vorhanden sein. Als Trennvorrichtungen gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm.
Die für den Anschluss nötigen Daten sind auf dem Datenschild verzeichnet.
Diese Angaben müssen mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
Der Hersteller lehnt jede Haftung für Personen- und Sachschäden ab, die durch eine unfachgerechte Installation, den unsachgemäßen, fehlerhaften oder absurden Gebrauch des Geräts entstehen.
Der Hersteller haftet außerdem nicht für Schäden (z.B. Stromschlag), die durch das Fehlen oder die Unterbrechung der Erdleitung entstehen.

Nach der Montage müssen alle Teile des Geräts isoliert sein, damit sich während des Betriebs keine Unfälle ereignen können.

TECHNISCHE DATEN

Gesamtleistung: 450 W

Anschluss und Schutz: AC 220-240 V / 50-60 Hz

Austausch des Stromkabels:
Wenn das Stromkabel des Geräts ausgetauscht werden muss,
ein Kabel vom Typ H 05 VV-F (in PVC isoliert) 3X1 wählen.

EINBAU DES GERÄTS

Sicherheitshinweise für die Installation

Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz die auf dem Typenschild angegebenen Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) mit denen des Stromnetzes vergleichen.
Die Daten müssen übereinstimmen, sonst könnte das Gerät Schaden erleiden.
Wenden Sie sich an einem Fachmann, wenn Sie diesbezüglich Zweifel haben.
Stellen Sie sicher, dass die Steckdose auch nachdem das Gerät eingebaut wurde gut zugänglich ist.
Der Geschirrwärmer darf ausschließlich in Kombination mit anderen Geräten, die ein Höchstgewicht von 40 kg haben und mit geeigneter Kühlventilation ausgestattet sind, eingebaut werden.
Wenn der Geschirrwärmer mit anderen Geräten kombiniert wird, verfällt der Garantieanspruch, da die ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet ist.
Für die Installation des kombinierten Geräts die in der entsprechenden Bedienungs- und Installationsanleitung enthaltenen Hinweise befolgen.
Der Einbau und die Installation dieses Geräts dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden, das die Voraussetzungen für eine sichere Anwendung schaffen kann.

Einbaumaße

Die Einbaumaße der Nische sind durch die Abmessungen des Geschirrerwärmers plus den Abmessungen des mit diesem kombinierten Geräts gegeben.
Alle Maße sind in Millimeter angegeben.

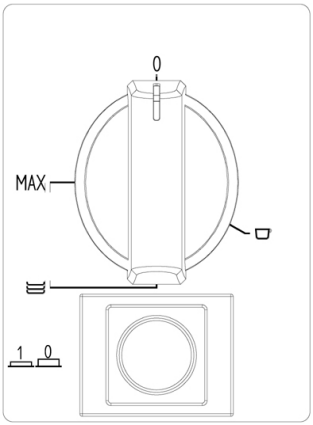
NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Das Gerät ist ausschließlich zum Erwärmen von zu diesem Zweck geeigneten Geschirr bestimmt.
Das Gerät ist mit einem Heißluftsystem ausgestattet. Ein Ventilator verteilt die Wärme des Heizwiderstands optimal in der Schublade. Die Luftzirkulation erwärmt das Geschirr gleichmäßig und schnell.
Ein Schutzgitter verhindert den Kontakt mit dem Heizwiderstand und dem Ventilator.
Der Boden der Schublade ist mit rutschfestem Material beschichtet, um zu verhindern, dass sich das Geschirr beim Öffnen
und Schließen der Schublade verschiebt.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor dem ersten Einsatz des Geräts, wie folgt vorgehen:
Die Oberflächen mit einem feuchten Tuch abwischen und dann trocknen.
Die leere Schublade mindestens zwei Stunden lang vorheizen: den Temperaturknopf auf Maximum stellen, um eventuelle Rückstände von Fabrikationsfetten, -ölen und -harze zu beseitigen, die beim Erhitzungsprozess unangenehme Gerüche erzeugen können. Den Raum lüften.
Nach diesen einfachen Handgriffen ist das Gerät zum ersten Einsatz bereit.

BEDIENFUNKTIONEN DES GERÄTS



Die Bedienung des Geräts erfolgt über den Temperaturregelknopf und den ON/OFF Leuchtschalter.
Bei gedrücktem Schalter (Position 1) ist die Schublade eingeschaltet, während sie bei ausgerastetem Schalter (Position 0) ausgeschaltet ist.
Diese Bedienelemente sind nur sichtbar, wenn die Schublade geöffnet ist.
Wenn die Schublade hingegen geschlossen ist, zeigt ein LED auf der Vorderseite des Geräts an, ob die Schublade eingeschaltet ist.

BETRIEB

- Das Geschirr in die Schublade räumen.
- Die Temperatur einstellen
- Das Gerät einschalten; der Schalter leuchtet auf.
- Die Schublade schließen, indem sie langsam in das Gerät geschoben wird.
- Das Gerät ausschalten, bevor das erwärmte Geschirr herausgenommen wird.

WAHL DER TEMPERATUR

Mit dem Temperaturknopf ist eine Regulierung zwischen 30 °C und 85 °C möglich.
Den Temperaturknopf nur im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, dem Maximum, drehen und dann im Gegenuhrzeigersinn.
Nicht gewaltsam über den Anschlag hinaus drehen, da sonst der Thermostat beschädigt wird.

Auf der Temperaturskala sind keine absoluten Celsius-Gradwerte angegeben, sondern Symbole,, welche die optimale Temperatureinstellung für die jeweilige Geschirrkategorie darstellen:

-(kleine Tassen) ca. 40 °C
für Tassen und Gläser.
Getränke, die in solcherart vorgewärmten Gläsern serviert werden, kühlen nicht so schnell ab und die Gefäße können dennoch problemlos berührt werden.

-(Teller) ca. 60 °C
für Geschirr.
Die in diesem Geschirr servierten Gerichte bleiben länger warm.
Je nach individueller Sensibilität können die Gefäße berührt gefahrlos werden; ansonsten Küchenhandschuhe oder Topflappen benutzen.

-MAX ca. 85 °C
für Geschirr.
Der Thermostat ist auf Höchsttemperatur eingestellt.
Die Gefäße können mit Küchenhandschuhe oder Topflappen angefasst werden.

ERWÄRMUNGSZEITEN

Die zur Erwärmung von Geschirr, Gläsern, usw. nötige Zeit wird durch mehrere Faktoren beeinflusst.

- Material und Dicke des Geschirrs.
- Lademenge
- Anordnung der Ladung
- Temperatureinstellung

Aus diesen Gründen können keine absolut gültigen Angaben gemacht werden.
Es empfiehlt sich, die optimalen Einstellungen auf Grundlage persönlicher praktischer Erfahrungen zu bestimmen.

LADEKAPAZITÄT

Die Ladekapazität hängt von der Höhe des Geräts und der Größe des Geschirrs ab.
Folgende Angaben dienen zu Beispielzwecken:
Bitte denken Sie daran, dass die Schublade ein Höchstgewicht von 25 kg tragen kann.

Geschirr für 6 Personen:

6 Teller Ø 28cm
6 Suppentassen Ø 10cm
1 Schüssel Ø 22cm
1 Schüssel Ø 19cm
1 Schüssel Ø 17cm
2 Fleischteller Ø 36cm

oder alternativ:

20 Teller Ø 26cm
36 Suppenteller Ø 22cm
30 Suppentassen Ø 10cm
10 Teller Ø 28cm
10 Suppenteller Ø 22cm
10 Pizzateller Ø 36cm
80 Espressotassen
40 Capuccinotassen
30 Gläser (Grog)
18 Suppenteller Ø 22cm
2 Suppenschüsseln 21cm X 18cm

PFLEGE UND REINIGUNG

Das Gerät darf erst gereinigt werden, nachdem es von der Stromversorgung getrennt wurde. Das Gerät gilt in folgenden Fällen als von der Stromversorgung getrennt:

- der Hauptschalter der elektrischen Anlage wurde ausgeschaltet.
- Der Sicherheitsschalter ist ausgerastet.
- Der Gerätestecker wurde aus der Steckdose gezogen.

Das Kabel nicht an der Schnur, sondern am Stecker aus der Steckdose ziehen.

Alle Oberflächen mit einem sanften Schwämmchen, etwas Reinigungsmittel und lauwarmem Wasser reinigen.
Dann alle Flächen mit einem weichen Lappen trocken wischen.

Wichtig: Der Bereich des Schutzgrills, des Schalters und des Thermostats dürfen nicht mit Wasser gereinigt werden.

Eventuelle Infiltrationen von Wasser oder anderen Substanzen in Teile, die unter Spannung stehen, können Defekte und Kurzschlüsse herbeiführen und so zu einer Gefahr für den Anwender werden.

Geräte mit Vorderseite aus Aluminium
Die Aluminiumfläche und die Bedienelemente können farbliche Veränderungen erfahren oder abfärben, wenn sie lange Zeit schmutzig bleiben. Der Schmutz sollte daher schnell beseitigt werden.
Nicht anwenden:
Reinigungsmittel, die Soda, Säuren oder Chlor enthalten, abrasive Reinigungsmittel (Pulver oder Creme), kratzende Schwämmchen (z.B. Stahlwolle) oder Schwämmchen, die Reste von abrasiven Reinigungsmitteln enthalten, spezielle Produkte für rostfreien Stahl, klaklösende Reinigungsmittel, Spülmaschinenmittel, Herdsprays.

Geräte mit Vorderseite aus rostfreiem Stahl
Die Stahlflächen sollten mit einem nicht abrasiven Spezialprodukt für Stahl gereinigt werden.
Nicht anwenden:
Reinigungsmittel, die Soda, Säuren oder Chlor enthalten, abrasive Reinigungsmittel (Pulver oder Creme), kratzende Schwämmchen (z.B. Stahlwolle) oder Schwämmchen, die Rückstände von abrasiven Reinigungsmitteln enthalten.
Rutschfeste Schubladeneinlage
Die rutschfeste Schubladeneinlage kann herausgenommen werden, um den Schubladenboden zu reinigen.
Die Einlage kann mit warmem Wasser und sanftem Reinigungsmittel manuell gereinigt werden. Die Einlage danach gut abtrocknen.
Die rutschfesten Einlage erst wieder in die Schublade einsetzen, wenn sie völlig trocken ist.

ENTNAHME DER WÄRMESCHUBLADE

Die Wärmeschublade kann zum leichteren Reinigen herausgezogen werden.
Öffnen Sie die Wärmeschublade ganz (siehe Abb. 1).
Drehen Sie die beiden vorderen 4 Schrauben (2 für Seite) – (Abb. 2) heraus.
Lösen Sie die 2 Klammern (1 für Seite - Abb. 3-4).
Fassen Sie die Vorderseite der Wärmeschublade an beiden Seiten an (Achtung: die seitlichen Fürungsschieren sind an der Rückseite eingefettet).
Ziehen Sie die Wärmeschublade vorsichtig nach oben heraus (Abb. 5) und stellen Sie sie zur Seite.
Das Geräteinnere kann jetzt mit einer milden Seifenlauge gereinigt werden.
Tauchen Sie die entnommene Wärmeschublade nicht in Wasser.

Einsetzen der Wärmeschublade

Zum Einsetzen der Wärmeschublade führen Sie die beschriebenen Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge aus.
Setzen Sie die Wärmeschublade auf die Führungen.
Bitte beachten Sie, dass sich unter der Wärmeschublade auf beiden Seiten ein Sperrhaken befindet.
Die Wärmeschublade kann nur geöffnet werden, wenn sich der Sperrhaken in der korrekten Position befindet.

BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Die Reparaturen elektrischer Geräte dürfen nur von qualifiziertem und befugtem technischem Personal ausgeführt werden.
Unfachgerecht oder falsch ausgeführte Reparaturen können die Sicherheit des Anwenders ernsthaft gefährden.

Wenn das Geschirr nicht ausreichend warm ist, überprüfen ob:

- das Gerät eingeschaltet ist
- die richtige Temperatur eingestellt ist
- die Öffnungen, aus denen die Warmluft strömt, durch große Teller oder Schüsseln verdeckt sind
- das Geschirr nicht lange genug erwärmt wurde.

Verschiedene Faktoren beeinflussen die Erwärmungszeit, zum Beispiel:
Material und Dicke des Geschirrs, Lademenge, Anordnung der Ladung, Temperatureinstellung.

Die optimale Erwärmungsdauer für Geschirr ist subjektiv; daher empfiehlt es sich, durch Tests die optimalen Werte für die eigenen Bedürfnisse zu ermitteln.

Wenden Sie sich beim Auftreten folgender Probleme unbedingt an einen Fachmann oder an den technischen Kundendienst:

Wenn das Geschirr nicht warm wird, überprüfen ob:

- das Geräusch des laufenden Ventilators zu hören ist: der Ventilator funktioniert, der Heizwiderstand könnte defekt sein;
- der Ventilator funktioniert nicht: er könnte defekt sein;
- der Hauptschalter der elektrischen Anlage wurde ausgeschaltet;
- das Stromkabel könnte gezogen oder beschädigt sein;

Wenn das Geschirr zu heiß wird:

- Der Temperaturregler könnte defekt sein.

Der Ein-/Ausschalter leuchtet nicht auf, wenn das Gerät eingeschaltet wird:

- das Kontrolle des Schalters ist defekt.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS GENERALES

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE Y DE LOS APARATOS

CONEXIÓN ELÉCTRICA

DATOS TÉCNICOS

EMPOTRAMIENTO DEL APARATO

EL PRIMER ENCENDIDO

LOS MANDOS DEL APARATO Y SU FUNCIONAMIENTO

CUIDADO Y LIMPIEZA

EXTRACCIÓN DEL CAJÓN

QUE HACER EN CASO DE AVERÍA

ADVERTENCIAS GENERALES

Lea atentamente este manual de instrucciones, ya que le permitirá usar el aparato en condiciones de total seguridad. Tenga siempre a mano el manual.
Este aparato debe utilizarse exclusivamente en ambientes domésticos para calentar la vajilla.
El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños a personas o cosas causados por una instalación inadecuada o por un uso impropio, erróneo o insensato del aparato.
Es aconsejable controlar el aparato una vez desembalado; en caso de que presente algún daño, diríjase al servicio de asistencia al cliente antes de ponerlo en marcha.

USO CORRECTO DEL APARATO

Este aparato cumple las normas de seguridad vigentes.
A pesar de ello, su uso impropio puede causar daños a personas o cosas.
En su interior, el aparato puede alcanzar una temperatura máx. de 85 °C, con el termostato en la posición Max.
Use guantes de cocina o agarradores para extraer la vajilla caliente cuando sea necesario.
Tenga en cuenta que la piel de los niños es muy delicada y más sensible, por lo tanto, al calor; no permita que los niños jueguen con el aparato.
Al pulsar el botón de encendido con el cajón cerrado se pone en marcha el calentamiento del cajón.

INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Aparato no adecuado para los niños.
No utilice el aparato para calentar o cocinar platos o bebidas. La humedad emanada por los platos o las bebidas puede causar problemas en al aparato.
No se apoye ni se siente sobre el cajón abierto ya que podría dañar el carro telescópico.
La capacidad de carga máx. del cajón es de 25 Kg.
Asegúrese de que el aparato esté bien fijado en el mueble.
No conserve objetos de plástico ni objetos inflamables en su interior.
Al ponerlo en marcha, estos objetos podrían fundirse o prender fuego.
Peligro de incendio.
No utilice el aparato para calentar el ambiente.
No utilice nunca limpiadores de vapor , ya que pueden causar cortocircuitos y dañar el aparato.
No introduzca por ningún motivo objetos tales como destornilladores, objetos puntiagudos, papel, etc, a travésde las ranuras de la rejilla de protección de las resistencias y del ventilador.

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

El embalaje protege el aparato durante su transporte.
La reintegración del embalaje en el circuito de los materiales permite ahorrar materias primas y reduce el volumen de los deshechos. Si desea encargarse personalmente de eliminar el embalaje, pregunte a la administración municipal cuál es el centro de recogida más cercano.

ELIMINACIÓN DE LOS APARATOS ELECTRICOS

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo ▬ en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un puntode recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Diríjase a un técnico cualificado para efectuar la conexión eléctrica del aparato.
Antes de conectar al aparato a la red eléctrica, asegúrese de que los datos técnicos (tensión: **V** y frecuencia: **Hz**) indicados en la placa correspondan con los de la red eléctrica. Si no está seguro, diríjase a un técnico cualificado.
Es aconsejable conectar el aparato a la red con una toma eléctrica;
de este modo se facilita la intervención del servicio de asistencia técnica cuando pueda ser necesario.
La toma debe quedar fácilmente accesible incluso después de haber empotrado el aparato.
Si la conexión no se efectúa por medio de una toma eléctrica, diríjase a un electricista que conozca las normativas locales y las normativas suplementarias promulgadas por la empresa eléctrica de la zona y asegúrese de que el trabajo se lleve a cabo respetándolas.
En caso de que la toma no sea accesible después de empotrar el aparato o si éste dispone de una conexión fija, el instalador deberá incorporar un dispositivo de separación para cada polo.
Son válidos como dispositivos de separación los interruptores con una abertura mínima de contacto de 3 mm.
Los datos necesarios para la conexión figuran en la placa de datos.
Estas indicaciones deben coincidir con las de la red eléctrica.

Importante: compruebe que el aparato esté conectado a un regular conductor de toma de tierra para garantizar la seguridad eléctrica. Si es necesario, haga controlar la instalación a un técnico especializado.
El fabricante declina toda responsabilidad ante los posibles daños a personas o cosas que puedan derivar de la ausencia o la interrupción del conductor de toma de tierra.
Atención: la conexión de tierra debe realizarse en conformidad con la ley vigente.

Atención: en el caso que sea necesario sustituir el cable de alimentación, asegurese de respetar el siguiente código de colores durante la conexión de cada cable:

AZUL	**- NEUTRO (N)**
MARRÓN	**- FASE (L)**
AMARILLO-VERDE	**- TIERRA (⏚)**

En caso de utilizar un alargador para conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el alargador y la conexión estén bien aislados contra la humedad.
El aparato ha sido fabricado para ser utilizado solo después de haberlo empotrado correctamente.

No abra por ningún motivo el involucro del aparato. Si se entra en contacto con los cables que conducen la tensión o se modifica la estructura eléctrica y mecánica del aparato, es posible que al encenderlo no funcione correctamente. En caso de no efectuar correctamente los trabajos relacionados con la instalación, el mantenimiento o la reparación del aparato, el usuario puede quedar expuesto a situaciones de peligro. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños a personas o cosas que puedan producirse en este tipo de situaciones.
Durante el periodo de la garantía, las reparaciones pueden ser realizadas exclusivamente por la asistencia técnica autorizada. En caso contrario se pierde el derecho a la misma.

Las operaciones de instalación y reparación deben realizarse siempre después de haber desconectado el aparato de la red eléctrica. El aparato se encuentra desconectado de la red eléctrica en los siguientes casos:
- el interruptor principal de la instalación eléctrica está apagado.
- El interruptor de seguridad está apagado.
- El enchufe del aparato está desenchufado de la toma de corriente.

No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato: hágalo sujetando el enchufe.
Después del montaje todas las partes del aparato deben ser aisladas para impedir que puedan producirseaccidentes durante su funcionamiento.
El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños a personas o cosas causados por una instalación inadecuada o por un uso impropio, erróneo o insensato del aparato.
El fabricante no responde tampoco de los daños (p. ej. sacudidas eléctricas) causados por la ausencia o la interrupción de la conducción de toma de tierra.

DATOS TÉCNICOS

Potencia total: 450 W

Conexión y protección: AC 220-240 V / 50-60 Hz

Cambio del cable de alimentación:
Si es necesario cambiar el cable de alimentación del aparato,
elija el tipo H 05 VV-F (provisto de aislamiento de PVC) 3X1.

EMPOTRAMIENTO DEL APARATO

Indicaciones de seguridad para el montaje

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compare los datos de la conexión (tensión y frecuencia) presentes en la placa de datos con los de la red eléctrica.
Los datos deben coincidir; de no ser así, el aparato puede estropearse.
Si no está seguro, diríjase a un técnico cualificado.
Asegúrese de que la toma quede fácilmente accesible incluso después de empotrar el aparato.
El cajón solo puede empotrarse combinado con otros aparatos con un peso máximo de 50 Kg y provistos de una adecuada ventilación de enfriamiento.
Para montar el aparato combinado es necesario atenerse a la información presente en su correspondiente manual de uso y de montaje.
El empotramiento y el montaje de este aparato pueden ser efectuados solo por personal cualificado capaz de garantizar las premisas necesarias para un uso seguro del mismo.
La fijación del cajón al mueble se realiza con 2 tornillos, situados en los orificios correspondientes del marco perimétrico, visibles con el cajón abierto.

Medidas de empotramiento

Las medidas de la hornacina se obtienen sumando las medidas del cajón y las del aparato que se ha combinado con él.
Todas las medidas están indicadas en milímetros.

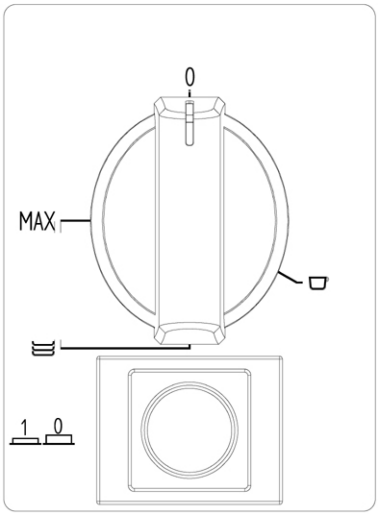
INFORMACIÓN ÚTIL

El aparato está destinado exclusivamente al calentamiento de la vajilla y a mantener calientes los alimentos.
Está dotado de un sistema de aire caliente. Un ventilador distribuye adecuadamente el calor de las resistencias de calentamiento dentro del cajón. La circulación del aire calienta la vajilla de manera rápida y uniforme.
Una rejilla de protección impide el contacto con la resistencia de calentamiento y con el ventilador.
La base del cajón está revestida con un material antideslizante para impedir que la vajilla se mueva al abrirlo o cerrarlo.

EL PRIMER ENCENDIDO

Al utilizarlo por primera vez, es necesario limpiar la superficie del aparato con un paño húmedo y secarla meticulosamente.
Precaliente el cajón vacío durante un mínimo de dos horas. Haga girar el mando de la temperatura hasta la posición máxima.
De este modo eliminará los posibles restos de grasa, aceite o resinas de la fase de fabricación, que pueden producir olores desagradables durante la cocción. Ventile bien el local. Una vez realizada esta simple operación, el aparato estará listo para ser utilizado por la primera vez.

LOS MANDOS DEL APARATO



Teniendo apretado el interruptor (posición 1) el cajón está encendido, mientras que con al soltar el interruptor (posición 0) el cajón se apaga.
Estos elementos están a la vista solo mientras está abierto el cajón.
Cuando el cajón está cerrado, el indicador luminoso de control situado en la parte frontal del aparato permite saber si el aparato está encendido.

FUNCIONAMIENTO

- Coloque la vajilla en el cajón
- Seleccione una temperatura
- Encienda el aparato; el interruptor se ilumina
- Cierre el cajón, empujando con delicadeza
- Apague el aparato antes de sacar la vajilla caliente.

SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

El mando de la temperatura permite regular la temperatura en un valor comprendido entre 30 °C y 85 °C aproximadamente.
Haga girar el mando de la temperatura en el sentido de las agujas del reloj solamente hasta llegar al tope del valor máximo y, a continuación, en sentido contrario.
No fuerce el mando más allá del tope ya que podría estropear el termostato.
En la escala de la temperatura no hay indicados valores de temperatura absolutos en °C, sino símbolos que representan la temperatura ideal para el grupo de vajilla correspondiente:

-(taza) aprox. 40 °C : para tazas o vasos.
Dentro de vasos calentados previamente a esta temperatura, las bebidas calientes no se enfrían tan rápidamente y el recipiente puede tocarse sin problemas.

-(platos) aprox. 60 °C : para vajillas.
Los platos colocados en estas vajillas se mantienen calientes durante más tiempo.
Dependiendo de la sensibilidad individual, los recipientes pueden tocarse sin ningún peligro. En caso contrario, use guantes o agarradores.

-MAX aprox. 85 °C: para vajillas.
El termostato está programado a la temperatura máxima.
Los recipientes pueden tocarse con guantes o agarradores.

TIEMPOS DE CALENTAMIENTO

El tiempo necesario para calentar las vajillas, los vasos, etc. depende de varios factores:

Material y grosor de las vajillas
Cantidad de la carga
Disposición de la carga
Programación de la temperatura

Por este motivo no es posible proporcionar indicaciones en términos absolutos. Es aconsejable elegir la configuración más apropiada para las propias necesidades en base a la experiencia que se ha adquirido personalmente con la práctica.

CAPACIDAD DE CARGA

La capacidad de carga depende de la altura del aparato y de las medidas de la vajilla.
Los siguiente ejemplos de carga son indicativos.
Se recuerda además que el cajón puede soportar un peso máximo de 25 Kg.

Vajilla para 6 personas:

6 platos	Ø 28 cm
6 tazas de caldo	Ø 10 cm
1 plato hondo	Ø 22 cm
1 plato hondo	Ø 19 cm
1 plato hondo	Ø 17 cm
2 platos para carne	Ø 36 cm

o a elección:

20 platos	Ø 26 cm
36 platos para sopa	Ø 22 cm
30 platos	Ø 10 cm
10 platos para pizza	Ø 22 cm
80 tazas de café exprés	
40 tazas para capuchino	
30 vasos (grog)	
18 platos para sopa	Ø 22 cm
2 platos hondos para sopa	21 cm X 18 cm

CUIDADO Y LIMPIEZA

Las operaciones de limpieza deben realizarse solo después de haber desconectado el aparato de la red eléctrica. El aparato se encuentra desconectado de la red eléctrica en los siguientes casos:
- El interruptor principal de la instalación eléctrica está apagado.
- El interruptor de seguridad está apagado.
- El enchufe del aparato está desenchufado de la toma de corriente.

No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato: hágalo sujetando el enchufe.
Limpie todas las superficies con una esponja delicada, un poco de detergente y agua templada. Seque a continuación todas las superficies con un paño suave.

Importante: la zona de la rejilla de protección de los componentes internos y la zona del botón y del termostato no deben limpiarse con agua.

La posible entrada de líquidos o de otras sustancias en el interior de las partes que reciben tensión puede originar averías o cortocircuitos y comportar peligros para el usuario.

Aparatos con frente de aluminio
El color de las superficies de aluminio y de los elementos de mando puede presentar alteraciones o decolorarse si permanecen sucios durante mucho tiempo. Es necesario, por lo tanto, eliminar rápidamente la suciedad.

No utilice: detergentes que contengan soda, ácidos o cloruros, detergentes abrasivos (en polvo o en crema), esponjas abrasivas (p. ej. estropajos) o esponjas que contengan residuos de detergentes abrasivos, productos específicos para acero inoxidable, detergentes antical, detergentes para lavavajillas o en spray para la limpieza del horno.

Aparatos con frente de acero inoxidable
Las superficies de acero deben limpiarse con un producto especial para acero no abrasivo.

No utilice: detergentes que contengan soda, ácidos o cloruros, detergentes abrasivos (en polvo o en crema), esponjas abrasivas (p. ej. estropajos) o esponjas que contengan residuos de detergentes abrasivos.

Base antideslizamiento del cajón
La base antideslizamiento del cajón puede extraerse para limpiar a fondo el cajón. Puede lavarse a mano con agua caliente y un detergente delicado.
Aclárela bien al final. Espere hasta que esté completamente seca antes de volver a introducirla en el cajón.

EXTRACCIÒN DEL CAJÒN

Es posible extraer el cajón para limpiarlo internamente.
Abra el cajón (fig. 1).
Desenrosque los quatros tornillos delanteros, dos en cada lado (fig. 2).
Levante los dos hos ganchos, uno en cada lado (fig. 3-4).
Sujete la parte delantera del cajón por los dos lados porque la parte trasera de las guías laterales está lubricada.
Extraiga el cajón hacia arriba (fig. 4-5) y apóyelo en el lugar deseado.
Ahora, puede limpiar el aparato internamente con agua y detergente.
No sumerja el cajón en agua.

Montaje del cajón
Para montar el cajón, efectúe las operaciones de desmontaje en orden inverso.
Para ello, coloque el cajón sobre las guías.
Recuerde que:
Debajo del cajón calentador hay un gancho de apriete en cada lado.
Es posible abrir el cajón sólo si el gancho de apriete está en la posición correcta.

QUÉ HACER EN CASO DE AVERÍA

Las reparaciones de los aparatos eléctricos pueden ser efectuadas solo por personal técnico cualificado y autorizado.
Las reparaciones efectuadas de manera impropia o incorrecta pueden poner en grave peligro la seguridad del usuario.

Si la vajilla no está bastante caliente compruebe que:

-el aparato esté encendido
-haya sido programada la temperatura adecuada
-las aberturas de salida del calor no hayan quedado cubiertas por platos o piezas de vajilla de grandes dimensiones
-las vajillas hayan estado suficiente tiempo calentándose.

Hay varios factores que influyen en el tiempo de calentamiento, como el material y el grosor de las vajillas, la cantidad cargada, su disposición y la temperatura que ha sido programada.

Los tiempos ideales para calentar las vajillas son subjetivos, por lo que es aconsej able efectuar algunas pruebas para definirlos según las propias necesidades.

Si la vajilla no se calienta, compruebe si:
- está funcionando el ventilador, en caso de oír un ruido en él: quizás se haya estropeado la resistencia de calentamiento
- el ventilador no funciona: puede estar estropeado
- el interruptor principal de la instalación eléctrica está apagado
- el cable de la alimentación eléctrica está desconectado o deteriorado

Si la vajilla se calienta demasiado:
el regulador de la temperatura puede estar estropeado

Si el interruptor de encendido/apagado no se enciende al encender el aparato:
el indicador luminoso de control del interruptor puede ser defectuoso.

RECOMMANDATIONS GENERALES

ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

DONNÉES TECHNIQUES

ENCASTREMENT DE L'APPAREIL

PREMIÈRE UTILISATION

LES COMMANDES ET LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

ENTRETIEN

EXTRACTION DU TIROIR

QUE FAIRE EN CAS DE PANNE

NOTES POUR LA SÉCURITÉ ET RECOMMANDATIONS

Nous vous prions de lire attentivement ce manuel d'emploi, car il vous permettra d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Toujours conserver le manuel à proximité de l'appareil.
Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique, pour réchauffer la vaisselle.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages aux biens ou aux personnes, dérivant d'une installation incorrecte ou de l'utilisation inappropriée, erronée ou irrationnelle de l'appareil.
Nous vous recommandons de contrôler l'appareil après l'avoir déballé; s'il devait être endommagé, ne pas le mettre en fonction, mais contacter le service d'assistance clientèle.

UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
Tout usage inapproprié est susceptible de causer des dommages aux biens et/ou personnes.
L'enceinte de l'appareil peut atteindre une température maximale de 85°C, lorsque le thermostat est réglé en position maximum.
Au besoin, retirer la vaisselle réchauffée en utilisant des gants de cuisine.
Considérer que la peau des enfants est très délicate et donc plus sensible à la chaleur; il faut donc les empêcher de jouer avec l'appareil.
Toute pression sur le bouton d'allumage fait démarrer le réchauffement du tiroir; danger de brûlures.

Appareil non adapté à une utilisation par des enfants.
Ne pas utiliser l'appareil pour tenir au chaud, réchauffer ou cuire des aliments ou des boissons.
L'humidité produite par certains aliments ou boissons pourrait nuire à l'appareil.
Ne placer aucun objet inflammable ou en plastique dans l'appareil.
En effet, ces objets pourraient fondre ou s'incendier à l'allumage de l'appareil.
Danger d'incendie.
Ne pas utiliser l'appareil pour réchauffer la pièce.
Ne pas s'appuyer ni s'asseoir sur le tiroir ouvert, afin de ne pas endommager le chariot télescopique. La portée maximale du tiroir est de 25 Kg.
Vérifier que l'appareil soit bien ancré au meuble.

Ne jamais utiliser de nettoyeurs à vapeur, car ils pourraient causer des courts-circuits et des dommages à l'appareil.
Pour quelque motif que ce soit, ne jamais introduire d'objets (ex: tournevis, objets pointus, papiers, etc.) à travers les fentes de la grille de protection de la résistance et du ventilateur.

ELIMINATION DE L'EMBALLAGE

L'emballage protège l'appareil pendant le transport.
Le recyclage de l'emballage permet d'économiser les matières premières et de réduire le volume des déchets. Si vous décidez de procéder personnellement à l'élimination de l'emballage, demander à l'administration locale quel est le centre de collecte le plus proche.

ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Cet appareil est marqué en conformité à la Directive Européenne 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
L'utilisateur contribue à prévenir les effets nuisibles sur la santé et l'environnement, en veillant à la bonne élimination du produit.

Le symbole sur le produit, ou sur la documentation d'accompagnement, indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais qu'il faut le remettre à un centre de recyclage approprié pour les appareils électriques et électroniques.
Le mettre au rebut en respectant les règlements locaux en matière d'élimination des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter le bureau local compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou votre magasin d'achat.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

S'adresser à un technicien qualifié pour effectuer le branchement électrique de l'appareil.
Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifier que les données techniques (tension: **V** et fréquence: **Hz**) reportées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique.
En cas de doute, contacter un technicien qualifié.
S'il faut retirer la fiche du câble d'alimentation électrique, l'intervention d'un technicien qualifié est nécessaire pour encastrer et brancher l'appareil. S'adresser à un technicien qualifié, bien informé sur les règlements locaux et sur les prescriptions de l'entreprise locale d'énergie, afin qu'il puisse réaliser l'installation en conformité auxdits règlements.

Important: vérifier que l'appareil soit relié à une mise à la terre adéquate pour garantir la sécurité électrique. Au besoin, faire contrôler l'installation par un technicien spécialisé.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages aux biens ou aux personnes dérivant de l'absence ou de l'interruption de la liaison à la terre.
Attention: la mise à la terre est obligatoire conformément à la loi.

Attention: Au cas où il serait nécessaire de remplacer le cable d'alimentation, assurez vous de respecter les codes-couleur suivants dans le branchement de chacun des fils:

BLEU - NEUTRE (N)
MARRON - PHASE (L)
VERT-JAUNE - TERRE (⏚)

Si l'appareil est branché au secteur par une rallonge, vérifier que la rallonge et le raccordement soient bien isolés contre l'humidité.
L'appareil est fabriqué pour n'être utilisé qu'après avoir été correctement encastré.
Ne jamais ouvrir l'habillage de l'appareil. Des dysfonctionnements pourraient se produire en cas de contact avec les câbles conducteurs de tension ou de modification des structures électrique et mécanique de l'appareil.

L'exécution incorrecte des travaux d'installation, de maintenance ou de réparation peut être cause de danger pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour ce type de dommage aux biens ou aux personnes.
Pendant le délai de garantie, les réparations ne peuvent être effectuées que par le service d'assistance technique agréé, afin de ne pas faire déchoir la garantie.

Les travaux d'installation, de réparation et de nettoyage ne peuvent être effectués qu'après avoir débranché l'appareil du secteur. L'appareil est débranché du réseau électrique dans les cas suivants:

- l'interrupteur principal de l'installation électrique est fermé.
- L'interrupteur de sûreté est fermé.
- La fiche de l'appareil n'est pas branchée.

Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur, mais retirer la fiche de la prise.

Nous vous conseillons de brancher l'appareil au secteur au moyen d'une prise électrique; ceci facilitera l'intervention du service d'assistance technique.

Faire en sorte que la prise reste accessible, même après avoir encastré l'appareil.
Si le branchement n'est pas effectué au moyen d'une prise électrique, s'adresser à un électricien bien informé sur les règlements locaux et sur les prescriptions de l'entreprise locale d'énergie, afin qu'il puisse réaliser l'installation en conformité auxdits règlements.
Si la prise n'est plus accessible après avoir encastré l'appareil, ou s'il est prévu d'effectuer un branchement fixe, l'installateur doit réaliser un dispositif de séparation pour chaque pôle.
Les interrupteurs ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm sont adéquats comme dispositifs de séparation.
Les données nécessaires au branchement sont reportées sur la plaque signalétique. Ces indications doivent correspondre à celles de votre réseau électrique.
Après le montage, toutes les pièces de l'appareil doivent être isolées afin d'éviter tout accident durant le fonctionnement.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages aux biens ou aux personnes, dérivant d'une installation incorrecte ou de l'utilisation inappropriée, erronée ou irrationnelle de l'appareil.
En outre, le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages (ex: secousse électrique) dérivant de l'absence ou de l'interruption de la liaison à la terre.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance totale: 450 W

Branchement: AC 220-240 V / 50-60 Hz

Remplacement du câble d'alimentation:
En cas de remplacement du câble d'alimentation de l'appareil, choisir le type H 05 VV-F (isolation en PVC) 3X1.

ENCASTREMENT DE L'APPAREIL

Indications de sécurité pour le montage

Avant de brancher l'appareil au secteur, contrôler que les données de branchement (tension et fréquence) reportées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau électrique.
Les données doivent coïncider, sinon l'appareil pourrait subir des dommages.
En cas de doute, contacter un technicien qualifié.
Vérifier que la prise soit facilement accessible, même après avoir encastré l'appareil.
Le chauffe-vaisselle ne peut être encastré qu'en combinaison avec d'autres appareils ayant un poids maximum de 40 Kg et équipés d'une bonne ventilation de refroidissement.
Si le chauffe-vaisselle est combiné à d'autres types d'appareils, la garantie déchoit car l'emploi correct de l'appareil n'est plus garanti.
Pour le montage de l'appareil combiné à d'autres, respecter les indications reportées dans le manuel d'emploi et de montage de l'appareil correspondant.
L'encastrement et le montage de cet appareil ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié qui puisse en garantir les conditions de sécurité d'utilisation.

Mesures d'encastrement

Les dimensions du logement sont obtenues à partir de la mesure du chauffe-vaisselle additionnée à celle de l'appareil auquel il est combiné.
Toutes les mesures sont indiquées en millimètres.

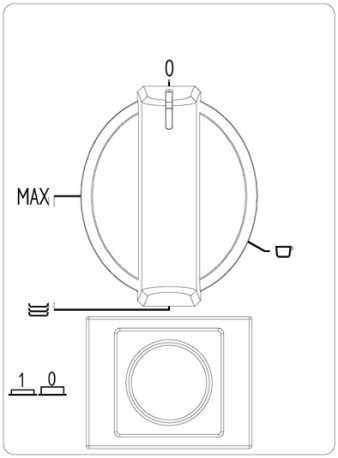
INFORMATIONS UTILES

L'appareil sert uniquement à réchauffer de la vaisselle adaptée à ce but.
L'appareil est équipé d'un système à air chaud. Un ventilateur répand de façon optimale la chaleur de la résistance chauffante dans le tiroir. La circulation de l'air réchauffe la vaisselle de façon uniforme et rapide.
Une grille de protection empêche tout contact avec la résistance chauffante et avec le ventilateur.
La base du tiroir est revêtue de matériau antidérapant pour empêcher tout mouvement de la vaisselle en phase d'ouverture
et de fermeture.

PREMIÈRE UTILISATION

Lors de la première utilisation, nettoyer l'appareil comme suit:
nettoyer la surface avec un chiffon humide, puis l'essuyer.
Préchauffer le tiroir vide pendant au moins deux heures: tourner la manette jusqu'à la température maximale, afin d'éliminer tout éventuel résidu de graisse, d'huile ou de résine de fabrication, susceptible de causer des odeurs désagréables pendant la chauffe. Aérer la pièce.
Après cette simple opération, l'appareil est prêt à sa première mise en fonction.

LES COMMANDES DE L'APPAREIL



Les éléments de commande sont la manette de température et l'interrupteur lumineux ON-OFF.
On allume le tiroir en appuyant sur l'interrupteur (position 1) et on l'éteint en relâchant l'interrupteur (position 0).
Ces éléments ne sont visibles que lorsque le tiroir est ouvert.
En revanche, quand le tiroir est fermé, un voyant de contrôle situé sur la façade de l'appareil signale si le tiroir est allumé.

FONCTIONNEMENT

- Disposer la vaisselle dans le tiroir
- Régler une température
- Allumer l'appareil; l'interrupteur s'allume lui aussi
- Fermer le tiroir en l'accompagnant doucement
- Éteindre l'appareil avant de retirer la vaisselle réchauffée.

CHOIX DE LA TEMPÉRATURE

La manette de température permet un réglage compris entre 30°C et 85°C.
Tourner la manette de température seulement dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée d'arrêt de température maximum, puis la tourner en sens contraire.
Ne pas forcer la butée pour ne pas endommager le thermostat.

La plage de température ne reporte pas les valeurs absolues en °C, mais des symboles représentant la température optimale pour chaque type de vaisselle:

-(tasse) env. 40°C
pour verres et tasses.
Les boissons chaudes contenues dans des verres réchauffés à cette température ne se refroidissent pas rapidement et le récipient peut être pris sans problème.

-(assiettes) env. 60°C
pour vaisselle.
Les mets placés dans cette vaisselle restent chauds plus longtemps.
Selon la sensibilité individuelle, les récipients peuvent être pris sans aucun danger; sinon utiliser des gants ou des maniques.

-MAX env. 85°C
pour vaisselle.
Le thermostat est réglé à la température maximale.
Les récipients peuvent être pris avec des gants ou des maniques.

TEMPS DE RÉCHAUFFEMENT

Le temps nécessaire pour réchauffer la vaisselle dépend de plusieurs facteurs:

- Matériel et épaisseur de la vaisselle
- Quantité de vaisselle chargée
- Disposition de la vaisselle
- Réglage de la température

Pour ces raisons, il est impossible de donner des indications absolues.
Nous vous conseillons de déterminer les réglages désirés sur la base de la pratique.

CAPACITÉ DE CHARGEMENT

La capacité de chargement dépend de la hauteur de l'appareil et de la dimension de la vaisselle.
Les exemples de chargement suivants sont indicatifs.
En outre, nous vous rappelons que le tiroir peut supporter un poids maximum de 25 Kg.

Vaisselle pour 6 personnes:

6 assiettes	Ø 28 cm
6 bols	Ø 10 cm
1 assiette plate	Ø 22 cm
1 assiette plate	Ø 19 cm
1 assiette plate	Ø 17 cm
2 plats	Ø 36 cm

ou au choix:

20 assiettes	Ø 26 cm
36 assiettes creuses	Ø 22 cm
30 bols	Ø 10 cm
10 assiettes	Ø 28 cm
10 assiettes creuses	Ø 22 cm
10 grandes assiettes	Ø 36 cm
80 tasses à café	
40 tasses à thé	
30 verres (grog)	
18 assiettes creuses	Ø 22 cm
2 saladiers 21cm X 18 cm	

ENTRETIEN

Les opérations de nettoyage ne peuvent être effectuées qu'après avoir débranché l'appareil. L'appareil est débranché du réseau électrique dans les cas suivants:

- l'interrupteur principal de l'installation électrique est fermé.
- L'interrupteur de sûreté est fermé.
- La fiche de l'appareil n'est pas branchée.

Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur, mais retirer la fiche de la prise.

Nettoyer toutes les surfaces à l'eau tiède en utilisant une éponge douce et un peu de détergent.
Puis bien les essuyer avec un chiffon doux.
Important: la zone de la grille de protection des composants internes, ainsi que celle du bouton et du thermostat, ne doivent pas être nettoyées avec de l'eau.

⚠ Toute entrée de liquide ou autre substance à l'intérieur des parties sous tension peut causer des pannes ou des courts-circuits, constituant ainsi un danger pour l'utilisateur.

Appareils avec façade en aluminium
Les surfaces en aluminium et les éléments de commande peuvent subir des altérations de couleur ou aux décorations s'ils restent sales trop longtemps. Nettoyer donc rapidement toute trace de saleté.
Ne pas utiliser:
les détergents contenant de la soude, des acides ou des chlorures, les détergents abrasifs (en poudre ou en crème), les éponges abrasives (par ex: pailles de fer), ni les éponges ayant des résidus de détergent abrasif, de produit spécifique pour l'acier inox, de produit anticalcaire ou de produit nettoyant pour lave-vaisselle ou pour four.

Appareils avec façade en acier inox
Les surfaces en acier doivent être nettoyées avec un produit spécial pour l'acier et non abrasif.
Ne pas utiliser:
les détergents contenant de la soude, des acides ou des chlorures, les détergents abrasifs (en poudre ou en crème), les éponges abrasives (par ex: pailles de fer), ni les éponges ayant des résidus de détergents abrasifs.

Base antidérapante du tiroir
La base antidérapante du tiroir peut être retirée pour nettoyer le fond du tiroir.
La base peut être lavée à la main, avec de l'eau chaude et un détergent doux.
Puis, bien l'essuyer.
Attendre que la base antidérapante soit bien sèche avant de la remettre dans le tiroir.

EXTRACTION DU TIROIR

Il vous est possible d'extraire complètement le tiroir, s'il s'avère nécessaire de le nettoyer à l'intérieur.
Ouvrez complètement le tiroir (référez-vous à la figure 1 à la page suivante).
Desserrez les 4 vis avant (2 par côté, fig. 2).
Soulevez les 2 crochets (1 par côté, fig. 3-4).
Saisissez la partie avant du tiroir de chaque côté, car la partie arrière des guides latéraux a été graissée.
Dégagez le tiroir précautionneusement en le soulevant (fig. 5) et posez-le à terre.
A présent, nettoyez l'intérieur de votre appareil électroménager à l'aide d'une solution d'eau et de détergent.
Une fois que vous l'avez extrait, ne plongez pas le tiroir dans l'eau.

Comment remonter le tiroir

Pour remettre le tiroir en place, effectuer les opérations susmentionnées dans l'ordre inverse. Pour ce faire, placez le tiroir sur les guides.
Il est bon de vous rappeler que :
sous le tiroir chauffant se trouve un crochet de serrage, tant du côté gauche que du côté droit.
Il vous sera possible d'ouvrir le tiroir uniquement si ce crochet sera placé dans la position correcte.

QUE FAIRE EN CAS DE PANNE

Les réparations des appareils électriques ne peuvent être effectuées que par du personnel technique qualifié et agréé.
Toute réparation effectuée de façon inadéquate ou incorrecte peut compromettre sérieusement la sécurité de l'utilisateur.

Si la vaisselle n'est pas suffisamment réchauffée, contrôler que:

- l'appareil soit allumé
- la température soit bien réglée
- les ouvertures de sortie de la chaleur ne soient couvertes par des assiettes ou des plats de grande taille
- la vaisselle ait été réchauffée pendant un temps assez long.

Différents facteurs peuvent influencer le temps de réchauffement, par exemple:
le matériau et l'épaisseur de la vaisselle, la quantité de chargement, la disposition de la vaisselle, le réglage de la température.

Les temps optimaux de réchauffement de la vaisselle étant subjectifs, nous vous conseillons d'effectuer des essais pour les établir selon vos besoins.

Pour les problèmes suivants, s'adresser exclusivement à un technicien qualifié ou au service d'assistance technique:

Si la vaisselle ne se réchauffe pas, vérifier si:

- la présence du bruit du ventilateur: le ventilateur est en fonction, la résistance chauffante pourrait être en panne
- le ventilateur ne fonctionne pas: il pourrait être en panne
- - l'interrupteur principal de l'installation électrique est fermé.
- le câble d'alimentation électrique n'est pas débranché ou endommagé

Si la vaisselle devient trop chaude:

- le régulateur de température pourrait être en panne

L'interrupteur d'allumage/extinction ne s'allume plus lorsque l'appareil est en fonction:

- le voyant de contrôle de l'interrupteur est défectueux.

ADVERTENCIAS GERAIS

ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

DADOS TÉCNICOS

ENCASTRE DO APARELHO

PRIMEIRA LIGAÇÃO

OS COMANDOS E FUNCIONAMENTO DO APARELHO

CUIDADOS E LIMPEZA

ESTRACÇÃO DA GAVETA

O QUE FAZER EM CASO DE AVARIA

ADVERTENCIAS GERAIS

Este manual de instruções deve ser lido com atenção pois o mesmo irá permitir de usar o próprio aparelho em total segurança. Mantenha sempre ao alcance o manual de instruções.
Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente em ambiente doméstico para aquecer as louças.
O fabricante se exime de qualquer responsabilidade no caso de eventuais danos a coisas ou pessoas devido a uma instalação incorrecta, uso impróprio, errado ou absurdo do aparelho.
Recomenda-se de controlar o aparelho depois de desembalado; se estiver danificado, não coloque o mesmo em funcionamento e contacte o serviço de assistência a clientes.

USO CORRECTO DO APARELHO

Este aparelho é conforme às normas de segurança vigentes.
Um uso impróprio pode de qualquer maneira causar danos a pessoas e/ou coisas.

A parte interior do aparelho pode atingir uma temperatura máxima de 85°C, com o termóstato configurado na posição max.
Para tirar as louças quentes utilize, se necessário, as luvas apropriadas de cozinha.
Considere que a pele das crianças é muito delicada e portanto mais sensível ao calor; impeça portanto às crianças da casa de brincar com o aparelho.
Se o botão de ligação for carregado, provoca-se o accionamento do aquecimento da gaveta; perigo de queimaduras.
Aparelho não apropriado para crianças.
Não utilize o aparelho para manter quente, esquentar ou cozinhar comidas ou bebidas.
A humidade decorrente de eventuais comidas ou bebidas poderá causar problemas ao aparelho.
Não se apoie nem sente na gaveta aberta, senão o carro telescópico é danificado.
A capacidade máxima da gaveta é de 25Kg.
Verifique que o aparelho esteja bem fixado ao móvel.
Não guarde objectos de plástico ou objectos inflamáveis no aparelho.
Quando se coloca o aparelho em funcionamento estes objectos podem derreter ou pegar fogo. Perigo de incêndio.
Não utilize o aparelho para esquentar o ambiente.
Nunca utilize limpadores a vapor, porque podem causar curtos-circuitos e danos ao aparelho.
Não introduza por nenhum motivo objectos (ex. chaves de fendam objectos com ponta, papel etc.) através das fendas da grelha de protecção da resistência e da ventoinha.

ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

A embalagem protege o aparelho durante o transporte.
A reintegração da embalagem no circuito dos materiais permite de economizar matérias-primas e reduz o volume dos descartes. Se a eliminação da embalagem for efectuada de forma autónoma, solicitar à administração municipal o centro de recolha mais próximo.

ELIMINAÇÃO DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS

Este aparelho é marcado em conformidade à Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
Verifique que este produto seja eliminado de modo correcto, o utente contribui para prevenir as consequências negativas potenciais para o ambiente e a saúde.

O símbolo no produto, ou na documentação de acompanhamento, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico mas deve ser entregue junto a um ponto de recolha idóneo para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.
Elimine seguindo as normas locais para a eliminação de lixos.
Para outras informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte o órgão local idóneo, o serviço de recolha dos lixos domésticos ou a loja onde o produto foi comprado.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Encarregue um técnico qualificado para efectuar a ligação eléctrica do aparelho.
Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica verifique que os dados técnicos (tensão: **V** e frequência: **Hz**) indicados na plaqueta correspondam àqueles da rede eléctrica. No caso de dúvidas, contacte um técnico qualificado.
Se a ficha for desligada do cabo de alimentação eléctrica, é necessário que intervenha um técnico qualificado para encastrar e interligar o aparelho. Encarregue um técnico qualificado que tenha conhecimento das normas locais e das normas suplementares emanadas pela empresa eléctrica da zona e que o trabalho seja efectuado no respeito das mesmas.

Importante: verifique que o aparelho seja ligado a um condutor de ligação à terra regulamentar para garantir a segurança eléctrica. Se necessário mande controlar a instalação por um técnico especializado.
O fabricante se exime de qualquer responsabilidade no caso de eventuais danos a coisas ou pessoas decorrentes da falta ou interrupção do condutor de ligação à terra.
Atenção: a ligação à terra é obrigatória por lei.

Atenção: Se for necessário proceder à substituição do cabo de alimentação de energia, ao efectuar a ligação dos fios individuais, deve sempre certificar-se de que respeita o seguinte código de cores:

AZUL	**- NEUTRO (N)**
CASTANHO	**- FASE (L)**
AMARELO-VERDE	**- TERRA (⏚)**

Se o aparelho for ligado à rede eléctrica por meio de uma extensão, verifique que a extensão e a ligação estejam isoladas contra a humidade.
O aparelho é fabricado para ser utilizado somente após tê-lo encastrado correctamente.
Não abra nunca o invólucro do aparelho. Se entrar em contacto com cabos que conduzem tensão ou se for alterada a estrutura eléctrica e mecânica do aparelho é possível que haja um mau funcionamento do aparelho quando estiver a funcionar.

Se os trabalhos de instalação, manutenção ou reparação não forem executados correctamente, pode haver perigos para o utente. O fabricante se exime de qualquer responsabilidade para este tipo de danos a coisas ou pessoas.
Durante o período de garantia as reparações podem ser executadas exclusivamente pela assistência técnica autorizada, senão perde-se o direito de garantia.

Os trabalhos de instalação, reparação e limpeza devem ser executados somente após ter desligado o aparelho da rede eléctrica. O aparelho é desligado da rede eléctrica nos seguintes casos:

- O interruptor principal da instalação eléctrica está desligado.
- O interruptor de segurança está desligado.
- A ficha do aparelho está fora da tomada.

Para desligar o aparelho da rede eléctrica não puxe o cabo de alimentação, mas agarre a ficha.
Recomenda-se de ligar o aparelho à rede com uma tomada eléctrica;
Desta maneira facilita-se a intervenção da assistência técnica, se necessário.
Providencie para que a ficha fique acessível também depois do aparelho ter sido encastrado.
Se a interligação não for efectuada mediante tomada eléctrica, chame um electricista que tenha conhecimento das normas locais e das normas suplementares emanadas pela empresa eléctrica da zona e que o trabalho seja executado no respeito das mesmas.
Se a tomada não for mais acessível depois do encastre ou for prevista uma ligação fixa, deve ser disposto por parte do instalador um dispositivo de separação para cada pólo.
Como dispositivos de separação valem os interruptores com uma abertura de contacto de pelo menos 3mm.
Os dados necessários para a ligação podem ser identificados na plaqueta de dados.
Estas indicações devem corresponder àquelas da rede eléctrica.
O fabricante se exime de qualquer responsabilidade no caso de eventuais danos a coisas ou pessoas devido a uma instalação incorrecta, uso impróprio, errado ou absurdo do aparelho.
O fabricante não responde também por danos (ex. choque eléctrico) causados pela falta ou pela interrupção do condutor de ligação à terra.

Após a montagem todas as partes do aparelho devem ser isoladas para que não possam haver acidentes durante o funcionamento.

DADOS TÉCNICOS

Potência total: 450 W

Ligação: AC 220-240 V / 50-60 Hz

Substituição do cabo de alimentação:
Se o cabo de alimentação do aparelho tiver que ser substituído,
escolha o tipo H 05 VV-F (isolado em PVC) 3X1.

ENCASTRE DO APARELHO

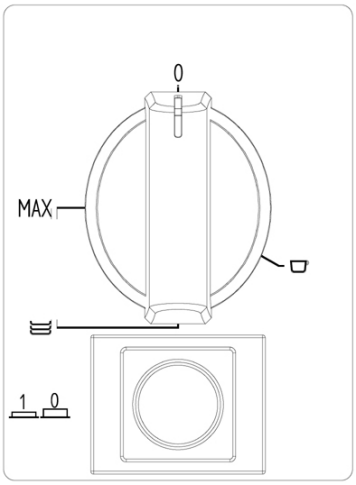
Indicações de segurança para a montagem
Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica compare os dados de ligação (tensão e frequência) indicados na plaqueta de dados com aqueles da rede eléctrica.
Os dados devem coincidir, senão o aparelho poderá se estragar.
No caso de dúvidas, contacte um técnico qualificado.
Verifique que a tomada esteja facilmente acessível também depois que o aparelho tiver sido encastrado.
O aquecedor de louças pode ser encastrado exclusivamente em combinação com outros aparelhos que tenham um peso máximo de 50Kg e que tenham ventilação de arrefecimento adequada.
Se o aquecedor de louças for combinado com outros aparelhos a garantia é anulada, pois não se garante o uso correcto.
Para a montagem do aparelho combinado observe as informações contidas no relativo manual de uso e montagem.
O encastre e a montagem deste aparelho podem ser efectuadas somente por pessoal qualificado que garanta as premissas para um uso seguro.

Medidas do encastre
As dimensões do nicho são obtidas com a medida do aquecedor de louças mais a medida do aparelho combinado com o mesmo.
Todas as medidas estão indicadas em milímetros.

INFORMAÇÕES ÚTEIS
O aparelho é destinado exclusivamente ao aquecimento das louças adequadas para tal fim.
O aparelho é dotado de um sistema a ar quente. Uma ventoinha distribui de modo excelente o calor da resistência de aquecimento na gaveta. A circulação do ar esquenta as louças de modo rápido e uniforme.
Uma grelha de protecção impede de entrar em contacto com a resistência de aquecimento e a ventoinha.
A base da gaveta é revestida com material antiderrapante para impedir que as louças se mexam quando se abre
ou se fecha a mesma.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
Ao usar o aparelho pela primeira vez limpe-o como a seguir:
limpe a superfície com um pano húmido e enfim seque-a.
Preaqueça a gaveta vazia pelos menos duas horas: vire o botão da temperatura até a posição máxima, para eliminar eventuais resíduos de graxas, óleo ou resinas de fabricação que podem causar cheiros desagradáveis durante a cozedura. Ventile o local.
Depois de efectuada esta simples operação, o aparelho está pronto para a primeira utilização.

OS COMANDOS DO APARELHO



Os elementos de comando são o botão da temperatura e o interruptor luminoso ON-OFF.
Com o interruptor carregado (posição 1) a gaveta está acesa, enquanto com o interruptor solto (posição 0) a gaveta está desligada.
Estes elementos são visíveis somente quando a gaveta está aberta.
Por outro lado, quando a gaveta está fechada, um indicador piloto de controlo situado na frente do aparelho permite de controlar se a gaveta está acesa.

FUNCIONAMENTO

- Disponha as louças na gaveta
- Configure uma temperatura
- Ligue o aparelho; o interruptor se ilumina
- Feche a gaveta, acompanhando-a devagar
- Desligue o aparelho antes de tirar as louças aquecidas.

ESCOLHA DA TEMPERATURA

O botão da temperatura permite uma regulação compreendida entre cerca de 30°C e 85°C.
Vire o botão da temperatura somente no sentido horário, até à batida de paragem que indica o máximo e depois no sentido contrário ao ponteiro do relógio.
Não force para além da batida, senão o termóstato estraga.

Na escala da temperatura não estão indicados valores de temperatura absolutos em °C, mas sim símbolos que representam a temperatura excelente para o respectivo grupo de louças:

-(chávena) aprox. 40°C
para chávenas ou copos.
Contidas em copos aquecidos anteriormente nesta temperatura, as bebidas quentes não esfriam tão rapidamente e o recipiente pode ser tocado de qualquer maneira sem problemas.

-(pratos) aprox. 60°C
para louças.
As comidas dispostas nestas louças ficam quentes por mais tempo.
Conforme a sensibilidade individual os recipientes podem ser tocados sem nenhum perigo, senão use luvas ou pegadores.

-MAX aprox. 85°C
para louças.
O termóstato é configurado à temperatura máxima.
Os recipientes podem ser tocados com luvas ou pegadores apropriados.

TEMPOS DE AQUECIMENTO

O tempo necessário ao aquecimento de louças, copos, etc. é condicionado por factores diferentes:

- Material e espessura das louças
- Quantidade de carga
- Disposição da carga
- Configuração da temperatura

Por estes motivos não é possível fornecer indicações absolutas.
Recomenda-se de definir as configurações excelentes para as próprias necessidades conforme as experiências práticas.

CAPACIDADE DE CARGA

A capacidade de carga depende da altura do aparelho e das dimensões das louças.
Os exemplos de carga a seguir são indicativos.
Deve ser lembrado também que a gaveta pode sustentar um peso máximo de 25Kg.

Louças para 6 pessoas:

6 pratos Ø 28cm
6 chávena de consommé Ø 10cm
1 prato fundo Ø 22cm
1 prato fundo Ø 19cm
1 prato fundo Ø 17cm
2 pratos para carne Ø 36cm

o à escolha:

20 pratos Ø 26cm
36 pratos para sopa Ø 22cm
30 chávenas para sopa Ø 10cm
10 pratos Ø 28cm
10 pratos para sopa Ø 22cm
10 pratos para pizza Ø 36cm
80 chávenas para café expresso
40 chávenas para cappuccino
30 copos (grog)
18 pratos para sopa Ø 22cm
2 pratos fundos para sopa 21cm X 18cm

CUIDADOS E LIMPEZA

As operações de limpeza devem ser efectuadas somente depois de ter desligado o aparelho da rede eléctrica. O aparelho é desligado da rede eléctrica nos seguintes casos:

- o interruptor principal da instalação eléctrica está desligado.
- O interruptor de segurança está desligado.
- A ficha do aparelho está fora da tomada.

Para desligar o aparelho da rede eléctrica não puxe o cabo de alimentação, mas agarre a ficha.
Limpe todas as superfícies com uma esponja delicada, um pouco de detergente e água morna.
Seque depois todas as superfícies com um pano macio.

Importante: a área da grelha de protecção dos componentes internos e a área do botão e do termóstato não devem ser limpas com água.

Eventuais entradas de líquidos ou outras substâncias dentro de partes sob tensão podem causar avarias ou curtos-circuitos, tornando-se perigosas para o utente.

Aparelhos com frente em alumínio
As superfícies em alumínio e os elementos de comando podem sofrer algumas alterações de cor ou descolorações se ficarem sujas por muito tempo. Remova portanto rapidamente a sujeira.
Não use: detergentes que contêm soda, ácidos ou cloretos, detergentes abrasivos (em pó ou em creme), esponjas abrasivas (por ex. palhas de aço) ou esponjas que contêm resíduos de detergentes abrasivos, produtos específicos para aço inoxidável, detergentes que dissolvem o calcário, detergentes para lava-louças, spray para o forno.

Aparelhos com frente de aço inoxidável
As superfícies de aço devem ser limpas com um produto especial não abrasivo para aço.
Não use: detergentes que contêm soda, ácidos ou cloretos, detergentes abrasivos (em pó ou em creme), esponjas abrasivas (por ex. palhas de aço) ou esponjas que contêm resíduos de detergentes abrasivos.

Base da gaveta antiderrapante
A base antiderrapante da gaveta pode ser removida para limpar o fundo da gaveta. A base pode ser lavada à mão com água quente e detergente delicado. Enfim, seque muito bem.
Recoloque a base antiderrapante na gaveta somente quando estiver totalmente seca.

ESTRACÇÃO DA GAVETA

È possível extrair a gaveta, quando for necessário, para a limpeza do seu interior.
Abra a gaveta completamente (vide figura 1).
Desaparafuse os 4 parafusos anteriores (2 para cada lado – fig. 2).
Levante os 2 ganchos (1 para cada lado – fig. 3-4).
Agarre na parte anterior da gaveta em ambos os lados, pois a parte posterior das calhas foi lubrificada.
Prestando atenção, extraia a gaveta por cima (fig. 5) e retire-a.
Agora è possível limpar o electrodoméstico internamente, utilizando água e detergente.
Depois de a ter retirado completamente, não mergulhe a gaveta na água.

Como voltar a montar a gaveta

Para introduzir novamente a gaveta, efectue na ordem inversa o procedimento de extracção. Para fazer isto, coloque a gaveta nas calhas.
È importante recordar que debaixo da gaveta aquecedora encontra-se um gancho de aperto, seja no lado esquerdo seja no lado direito.
È possível abrir a gaveta apenas se o gancho de aperto se encontrar na posição correcta.

O QUE FAZER EM CASO DE AVARIA

As reparações dos aparelhos electrónicos podem ser efectuadas somente por pessoal técnico qualificado e autorizado.
Reparações efectuadas de maneira imprópria ou incorrectamente podem colocar em sério perigo a segurança do utente.

Se as louças não estiverem suficientemente quentes, verifique se:

- o aparelho está aceso
- foi configurada a temperatura certa
- as aberturas de saída do calor estão cobertas com pratos ou pratos fundos de grandes dimensões
- as louças não foram aquecidas durante um tempo suficientemente longo.

Factores diferentes influenciam o tempo de aquecimento, por exemplo:
material e espessura das louças, quantidade de carga, disposição da carga, configuração da temperatura.

Os tempos excelentes para esquentas as louças são subjectivos, recomenda-se portanto de efectuar alguns ensaios para estabelecer de acordo com as próprias necessidades.

Para os problemas a seguir consulte sempre um técnico qualificado ou a assistência técnica:

Se as louças não esquentam, verifique se:

- ouve-se um ruído de ventoinha: a ventoinha está em funcionamento, a resistência de aquecimento poderá estar avariada
- a ventoinha não funciona: poderá estar avariada
- o interruptor principal da instalação eléctrica está desligado.
- o cabo de alimentação eléctrica poderá estar desligado ou estragado

Se as louças ficarem muito quentes:

- o regulador da temperatura poderá estar avariado

O interruptor de liga/desliga não acende quando o aparelho for ligado:

- o indicador piloto de controlo do interruptor está defeituoso.

12300138130